

## KO E TOHI 'AE PALŌFITA KO TANIELA

*1 'Ae pōpula 'o Sihoiakimi. 3 'Oku ma'u 'e 'Asipinasi 'a Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo 'Asalia. 8 'I he'enau ta'etokanga ki he me'akai 'ae tu'i, 'oku nau tupu lelei 'i he sepo mo e vai. 17 Honau lelei 'i he poto.*

<sup>1</sup> 'I hono tolu 'oe ta'u 'oe pule 'a Sihoiakimi, ko e tu'i 'o Siuta, na'e ha'u 'a Nepukanesa ko e tu'i 'o Papilone ki Selūsalema, pea tau'i ia. <sup>2</sup> Pea na'e tuku 'e he 'Eiki 'a Sihoiakimi ko e tu'i 'o Siuta ki hono nima, mo e ngaahi ipu ni'ihī 'i he fale 'oe 'Otua; 'aia na'a ne 'ave ki he fonua, ko Saina, ki he fale 'o hono 'otua; pea ne 'omi 'ae ngaahi ipu ki he feleoko 'o hono 'otua.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e lea 'ae tu'i kia 'Asipinasi, ko e 'eiki 'o 'ene kau talifekau, ke ne 'omai ha ni'ihī 'oe fānau 'a 'Isileli, pea mo e hako 'oe tu'i, pea mo e ngaahi hou'eiki: <sup>4</sup> Ko e fānau ta'eha'ila kae matamatalelei, pea poto 'i he ngaahi poto kotoa pē, pea 'ilo'i 'ae ngaahi 'ilo, mo poto 'i he ngaahi poto 'oku ako, pea mo kinautolu na'e ma'u 'ae fa'a fai 'iate kinautolu ke tu'u 'i he fale 'oe tu'i, ke ako kiate kinautolu 'ae poto mo e lea 'ae kau Kalitia. <sup>5</sup> Pea ne tu'utu'uni 'e he tu'i ki ai 'ae tufakanga me'akai 'i he 'aho kotoa pē, 'i he me'akai 'ae tu'i, pea mo e uaine 'aia na'a ne inu: 'o tauhi pehē 'i he ta'u 'e tolu, koe'uhi 'i he ngata'anga 'o ia ke nau tu'u 'i he 'ao 'oe tu'i. <sup>6</sup> Pea na'e 'iate kinautolu, 'i he fānau 'o Siuta, 'a Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo 'Asalia. <sup>7</sup> 'Akinautolu

na'e 'ai ki 'ai 'e he 'eiki 'oe kau talifekau 'ae ngaahi hingoa, he na'a ne 'ai kia Taniela 'ae hingoa ko Pelitisasa, pea kia Hanania ko Seteleki, pea kia Misaeli ko Mesake, pea kia 'Asalia, ko 'Apetiniko. <sup>8</sup> Ka na'e fakapapau 'a Taniela 'i hono loto, 'e 'ikai te ne faka'uli'i 'e ia ia, 'aki 'ae tufakanga me'akai 'oe tu'i pe ko e uaine na'a ne inu: ko ia na'a ne kole ki he 'eiki 'oe kau talifekau, ke 'oua na'a ne faka'uli'i 'e ia ia. <sup>9</sup> Pea ko eni, kuo fakatupu 'e he 'Otua, 'i he loto 'oe 'eiki 'oe kau talifekau, 'ae lelei mo e 'ofa mamahi kia Taniela. <sup>10</sup> Pea ne pehē 'e he 'eiki 'oe kau talifekau kia Taniela, "'Oku ou man-avahē ki hoku 'eiki ko e tu'i, 'aia kuo ne tu'utu'uni 'a ho'omou me'akai, mo ho'omou inu, ko e hā ka mamata ai ia ki homou mata 'oku matamata kovi 'i he fānau, 'aia 'oku mou fa'ahinga ki ai? Ka pehē te mou fakatuputāmaki ke tō ki hoku 'ulu mei he tu'i.'" <sup>11</sup> Pea ne pehē 'e Taniela kia Melasa, 'aia na'e fakanofa 'e he 'eiki 'oe kau talifekau, ke pule kia Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo 'Asalia, <sup>12</sup> 'oku ou kole kiate koe, ke ke 'ahi'ahi 'a ho'o kau tamaio'eiki 'i he 'aho 'e hongofulu, pea ke nau tuku kiate kimautolu 'ae sepo, ke mau kai, mo e vai ke mau inu. <sup>13</sup> Pea tuku ke vakai ki homau mata 'i ho 'ao, pea mo e mata 'oe fānau 'oku kai 'ae tufakanga 'oe me'akai 'ae tu'i: pea hangē ko ho'o mamata, fai ki ho'o kau tamaio'eiki.'" <sup>14</sup> Pea pehē, na'a ne tokanga kiate kinautolu 'i he me'a ni, pea ne 'ahi'ahi'i 'akinautolu 'i he 'aho 'e hongofulu. <sup>15</sup> Pea 'i he ngata'anga 'oe 'aho 'e hongofulu, na'e matamatalelei hake mo sino 'a honau mata 'i he fānau kotoa pē, 'aia na'e kai 'ae tufakanga 'oe me'akai 'ae tu'i. <sup>16</sup> Ko ia na'e 'ave 'e Melasa 'a 'enau tufakanga me'akai, pea mo e uaine na'e tuku

ke nau inu, pea ne tuku kiate kinautolu 'ae sepo. <sup>17</sup> Pea ko e kau talavou 'e toko fā ni, na'e foaki 'e he 'Otua kiate kinautolu 'ae 'ilo mo e mafai, 'i he ngaahi 'ilo'ilo kotoa pē mo e poto, pea na'e ma'u 'e Taniela 'ae 'ilo'i 'oe ngaahi me'a hā mai kotoa pē, mo e ngaahi misi. <sup>18</sup> Pea 'i he ngata'anga 'oe ngaahi 'aho na'e lea 'ae tu'i, ke ne 'omi ki loto 'akinautolu, pea na'e 'omi ki loto 'akinautolu 'e he 'eiki 'oe kau talifekau, ki he 'ao 'o Nepukanesa. <sup>19</sup> Pea na'e lea 'ae tu'i mo kinautolu; pea 'iate kinautolu kotoa pē, na'e 'ikai ke 'ilo ha ni'ihī 'oku tatau mo Taniela, mo Hanania, mo Misaeli, mo 'Asalia: ko ia na'e tu'u 'akinautolu 'i he 'ao 'o Nepukanesa. <sup>20</sup> Pea 'i he ngaahi me'a kotoa pē 'oe poto, mo e 'ilo 'aia na'e fehu'i ai 'ae tu'i kiate kinautolu, na'a ne 'ilo'i 'akinautolu, ne nau lelei hake 'o liunga hongofulu, 'i he kau fiemana, mo e kau 'asitolōnoma kotoa pē, 'aia na'e 'i hono pule'anga kotoa pē. <sup>21</sup> Pea na'e kei 'i ai pe 'a Taniela, 'o a'u ki hono 'uluaki ta'u 'oe tu'i ko Kolesi.

## 2

*1 Ko e ngalo ia Nepukanesa 'a 'ene misi mo 'ene 'eke mālohi hono fakamatala mei he kau Kalitia. 10 'Oku nau fakahā 'enau ta'efa'afai, pea 'oku fakamaau ai 'akinautolu ke mate. 12 Ko e ta'ofi ia 'e Taniela mo 'ene 'ilo 'ae misi. 19 Ko 'ene fakafeta'i ai ki he 'Otua. 24 Mo e 'omi ia ki he tu'i. 31 'Ae misi. 36 Mo hono 'uhinga. 46 'Ae hakeaki'i 'o Taniela.*

<sup>1</sup> Pea 'i hono ua ta'u 'oe pule 'a Nepukanesa, na'e misi 'a Nepukanesa 'ae ngaahi misi: 'aia na'e mamahi ai 'a hono loto, pea na'e mahu'i 'ene mohe meiate ia. <sup>2</sup> Ko ia na'e fekau ai 'e he tu'i ke ui 'ae kau fiemana, mo e kau 'asitolōnoma, mo e kau tuki,

mo e kau Kalitia, koe'uhi ke nau fakahā ki he tu'i 'a 'ene ngaahi misi. Ko ia na'a nau ha'u 'o tu'u 'i he 'ao 'oe tu'i. <sup>3</sup> Pea na'e pehē 'e he tu'i kiate kinautolu, Kuo u misi ha misi, pea na'e mamahi hoku loto ke u 'ilo'i 'ae misi. <sup>4</sup> Pea na'e lea 'ae kau Kalitia ki he tu'i, 'i he lea fakaSilia, "'E tu'i ke ke mo'ui 'o ta'engata: tala ki ho'o kau tamaio'eiki 'ae misi, pea te mau fakahā hono 'uhinga.'" <sup>5</sup> Pea na'e lea 'ae tu'i 'o pehē, ki he kau Kalitia; "Kuo mole 'ae me'a meiate au: kapau 'e 'ikai te mou fakahā kiate au 'ae misi, mo hono 'uhinga 'o ia, 'e tu'utu'u fakaikiiki 'akimoutolu, pea 'e ngaohi homou ngaahi fale ko e tu'unga 'oto'ota. <sup>6</sup> Pea kapau te mou fakahā 'ae misi, pea mo hono 'uhinga 'o ia, te mou ma'u meiate au 'ae ngaahi me'a foaki, mo e ngaahi totongi, mo e faka'apa'apa lahi: ko ia te mou fakahā mai 'ae misi, mo hono 'uhinga 'o ia kiate au.'" <sup>7</sup> Pea na'e toe lea 'akinautolu 'o pehē, "Ke fakamatala 'e he tu'i 'ae misi ki he'ene kau tamaio'eiki, pea te mau fakahā hono 'uhinga 'o ia.'" <sup>8</sup> Pea lea 'ae tu'i 'o pehēange, "'Oku ou 'ilo pau 'oku mou loto ke fakatuai; koe'uhi 'oku mou 'ilo kuo mole 'ae me'a meiate au. <sup>9</sup> Pea kapau 'e 'ikai te mou fakahā kiate au 'ae misi, 'oku ai 'ae fono pe taha kiate kimoutolu: he kuo mou teuteu 'ae ngaahi lea kākā mo kovi ke lea 'aki 'i hoku 'ao, ke 'oua ke ai ha kuonga kehe; ko ia, fakahā mai 'ae misi, pea te u 'ilo ai 'oku mou mafai ke fakahā hono 'uhinga.'" <sup>10</sup> Pea na'e lea 'ae kau Kalitia 'i he 'ao 'oe tu'i, 'o pehē, "'Oku 'ikai ha tangata 'i māmani 'e mafai ke fakahā 'ae me'a ni 'ae tu'i; ko ia 'oku te'eki ai ha tu'i, pe ha 'eiki, pe ha pule, kuo fehu'i ki ha taha fai mana, pe ki ha 'asitolōnoma, pe ko e

Kalitia, ki ha ngaahi me‘a pehē. <sup>11</sup> Pea ko e me‘a ‘oku tokanga ki ai ‘ae tu‘i, ko e me‘a lahi: pea ‘oku ‘ikai ha ni‘ihi kehe ‘e fakahā ia ki he tu‘i, ka ko e ngaahi ‘otua ‘aia ‘oku ‘ikai nofo mo e kakano.”

<sup>12</sup> Pea koe‘uhi ko e me‘a ni na‘e houhau ‘ae tu‘i, pea mātu‘aki lili, pea ne fekau ke faka‘auha ‘ae kau tangata poto kotoa pē ‘i Papilone. <sup>13</sup> Pea na‘e fanongonongo ‘ae fono ke tāmata‘i ‘ae kau tangata poto; pea na‘a nau kumi ‘a Taniela, mo ‘ene ngaahi kaume‘a ke tāmata‘i ‘akinautolu. <sup>14</sup> Pea na‘e tali fakakaukau poto ‘e Taniela, kia ‘Alioke, ko e ‘eiki ‘oe kau le‘o ‘ae tu‘i, ‘aia na‘e ‘alu atu ke tāmata‘i ‘ae kau tangata poto ‘o Papilone; <sup>15</sup> Na‘e lea ia ‘o pehē kia ‘Alioke, ko e ‘eikitau ‘ae tu‘i, ko e hā ‘oku vave pehē ai ‘ae fono mei he tu‘i? Pea na‘e toki fakahā ‘e ‘Alioke ‘ae me‘a kia Taniela. <sup>16</sup> Pea toki ‘alu atu ai ‘a Taniela ki he tu‘i ‘o ne kole ke ne fakatotoka mu‘a, pea te ne fakahā ki he tu‘i ‘a hono ‘uhinga. <sup>17</sup> Pea na‘e ‘alu ‘a Taniela ki hono fale, pea ne fakahā ‘ae me‘a kia Hanania, mo Misaeli, mo ‘Asalia, ‘a ‘ene ngaahi kaume‘a <sup>18</sup> Koe‘uhi ke nau kole ‘ae ngaahi ‘alo‘ofa mei he ‘Otua ‘oe langi, koe‘uhi ko e me‘a fufū ni: pea ke ‘oua na‘a ‘auha ‘a Taniela, mo ‘ene ngaahi kaume‘a, fakataha mo e kau tangata poto kehe ‘o Papilone.

<sup>19</sup> ¶ Pea na‘e toki fakahā ‘ae me‘a fufū kia Taniela ‘i he me‘a hā mai ‘i he pō. Pea na‘e fakafeta‘i ‘a Taniela ki he ‘Otua ‘oe langi. <sup>20</sup> Na‘e lea ‘a Taniela ‘o pehē,

“‘Oku monū‘ia ‘ae huafa ‘oe ‘Otua, ‘o ta‘engata pea ta‘engata;

he ‘oku ‘o‘ona ‘ae poto mo e mālohi:

<sup>21</sup> Pea ‘oku ne liliu ‘ae ngaahi kuonga, mo e

ngaahi fa'ahita'u:

'oku ne 'ave 'ae ngaahi tu'i, pea 'oku ne  
fokotu'u 'ae ngaahi tu'i:

'oku ne foaki 'ae poto ki he kau poto,  
mo e 'ilo kiate kinautolu 'oku 'ilo loto.

<sup>22</sup> 'Oku ne fakahā 'ae ngaahi me'a loloto mo fufū:  
'oku ne 'afio'i 'ae ngaahi me'a 'oku 'i he po'uli,  
pea 'oku nofo 'iate ia 'ae maama.

<sup>23</sup> 'Oku ou fakafeta'i mo fakamālō kiate koe,  
'a koe ko e 'Otua 'o 'eku ngaahi tamai,  
'a koe kuo ke foaki mai kiate au 'ae poto, mo e  
mālohi,  
pea kuo ke toki fakahā mai kiate au, 'aia na'a  
mau kole 'iate koe;  
he kuo ke fakahā mai kiate kimaautolu 'ae me'a  
'ae tu'i."

<sup>24</sup> ¶ Ko ia na'e 'alu 'a Taniela kia 'Alioke, 'aia na'e  
fekau'i 'e he tu'i ke faka'auha 'ae kau tangata poto  
'o Papilone: pea na'a ne pehē kiate ia; "'Oua na'a  
ke faka'auha 'ae kau tangata poto 'o Papilone: ka  
ke 'ave au ki he 'ao 'oe tu'i, pea te u fakahā ki he  
tu'i hono 'uhinga.'" <sup>25</sup> Pea na'e 'omi fakato'oto'o 'e  
'Alioke 'a Taniela, ki he 'ao 'oe tu'i, pea na'e pehē 'e  
ia kiate ia, "Kuo u 'ilo 'ae tangata 'i he kau pōpula 'o  
Siuta, 'aia te ne fakahā ki he tu'i 'a hono 'uhinga."

<sup>26</sup> Na'e folofola ange 'ae tu'i 'o pehē kia Taniela,  
'aia na'e hingoa ko Pelitisasa, "'Oku ke fa'a fai ke  
fakahā kiate au 'ae misi, 'aia na'aku mamata ai  
mo hono 'uhinga 'o ia?'" <sup>27</sup> Pea lea 'a Taniela 'i  
he 'ao 'oe tu'i, 'o pehē, "Ko e me'a fufū 'aia kuo  
'eke 'e he tu'i, 'e 'ikai lava'i 'e he kau tangata poto,  
pe 'e he kau 'asitolōnoma, pe 'e he kau fai mana,  
pe 'e he kau kikite, ke fakahā ki he tu'i. <sup>28</sup> Ka

‘oku ai ha ‘Otua ‘i he langi, ‘aia ‘oku fakahā ‘ae ngaahi me‘a fufū, pea ‘oku ne fakahā ki he tu‘i ko Nepukanesa, ‘aia ‘e hoko ‘i he ngaahi ‘aho ‘amui. Ko ‘eni ia ‘a ho‘o misi, pea mo e ngaahi me‘a hā mai ki ho ‘ulu ‘i ho mohenga: <sup>29</sup> Koe‘uhi ko koe ‘e tu‘i, na‘e tupu hake ‘iate koe ‘ae ngaahi fakakaukau ‘i ho mohenga ki he me‘a e hoko ‘amui: pea ko ia ‘oku fakahā ‘ae ngaahi me‘a fufū, ‘oku ne fakahā kiate koe ‘ae ngaahi me‘a e hoko. <sup>30</sup> Ka koe‘uhi ko au, ‘oku ‘ikai ke fakahā ‘ae me‘a fufū ni kiate au, koe‘uhi ko ha‘aku poto ‘oku lahi hake ‘i he kakai mo‘ui kotoa pē, ka koe‘uhi ko kinautolu ‘e fakahā hono ‘uhinga ki he tu‘i, pea koe‘uhi ke ke ‘ilo pe ‘e koe, ‘ae ngaahi mahalo ‘o ho loto.

<sup>31</sup> ¶ “Ko koe, ‘e tu‘i, na‘a ke mamata, pea vakai, ko e fu‘u me‘a fakatātā. Ko e fu‘u me‘a fakatātā ni ‘aia na‘e lelei ‘aupito ‘ene ngingila, na‘e tu‘u ‘i ho ‘ao, pea na‘e fakamanavahē hono anga. <sup>32</sup> ko e ‘ulu ‘oe me‘a fakatātā ni ko e koula lelei ia, ko hono fatafata mo hono nima, ko e siliva, ko hono kete mo hono tenga, ko e palasa, <sup>33</sup> Ko hono loto tenga ‘o fai ki hono va‘e, ko e ukamea, ko hono va‘e, ko e kongā ‘oe ukamea mo e kongā ‘oe ‘umea. <sup>34</sup> Na‘a ke mamata ai pe mo ‘ene tā mai ha maka na‘e ‘ikai kau ai ha nima, pea ne taa‘i ‘aki ia ‘ae va‘e ‘oe me‘a fakatātā, ‘aia na‘e fefiofi ai ‘ae ukamea mo ‘umea, pea na‘e lailai ia ke momo. <sup>35</sup> “Pea na‘e toki maumau‘i fakataha ‘ae ukamea, mo e ‘umea, ‘ae palasa, mo e siliva pea mo e koula, pea na‘e hoko ‘o hangē ko e kafukafu ‘i he ngaahi haha‘anga ‘i he fa‘ahita‘u mafana; pea na‘e vilingia ‘i he matangi, pea na‘e ‘ikai ke ‘ilo ha potu ki ai, pea ko e maka na‘e tā ‘aki ‘ae me‘a fakatātā na‘e hoko ia ko e fu‘u

mo'unga 'o ne fakafonu 'a māmani kotoa pē.

<sup>36</sup> ¶ “Ko eni ‘ae misī; pea te mau fakahā ‘i he ‘ao ‘oe tu‘i ‘a hono ‘uhinga ‘o ia. <sup>37</sup> Ko koe, ‘e tu‘i, ko e tu‘i koe ‘oe ngaahi tu‘i, he kuo foaki kiate koe ‘e he ‘Otua ‘oe langi ha pule‘anga mo e pule, mo e mālohi mo e nāunau. <sup>38</sup> Pea ‘i he ngaahi potu kotoa pē ‘oku nofo ai ‘ae fānau ‘ae tangata, kuo ne tuku ki ho nima ‘ae fanga manu kotoa pē ‘oe vao, mo e fanga manupuna kotoa pē ‘oe ‘atā, pea kuo ne fokotu‘u koe ko e pule kiate kinautolu kotoa pē; ko koe ko e ‘ulu ni ‘oe koula. <sup>39</sup> Pea ‘e tupu ki mui ‘iate koe ha pule‘anga kehe, ‘o si‘i hifo ‘iate koe, mo ha pule‘anga kehe, ko hono tolu, ‘oe palasa, ‘aia ‘e fai ‘ae pule ‘i māmani kotoa pē. <sup>40</sup> Pea ko hono fā ‘oe pule‘anga ‘e mālohi ia ‘o hangē ko e ukamea; he koe‘uhi ‘oku maumau mo iku‘i ‘e he ukamea ‘ae ngaahi me‘a kotoa pē: pea hangē ‘oku maumau ‘e he ukamea ‘ae ngaahi me‘a ni, te ne laiki mo fakavolu. <sup>41</sup> Pea koe‘uhi ‘i ho‘o mamata ki he va‘e mo e ngaahi louhi‘i va‘e, ko e kongā ‘oe ‘umea, mo e kongā ‘oe ukamea, ‘e vahevahe ‘ae pule‘anga; ka ‘e ‘i ai ‘ae mālohi ‘oe ukamea; he koe‘uhi na‘a ke mamata ki he ukamea na‘e fefiofi mo e ‘umea pelepela. <sup>42</sup> Pea hangē ko e ngaahi louhi‘i va‘e, na‘e ukamea ha kongā pea ‘umea ha kongā, ‘e pehē ‘ae pule‘anga, ‘e mālohi ha kongā pea pelepelengesi ha kongā. <sup>43</sup> Pea hangē na‘a ke mamata ki he ukamea na‘e fefiofi mo e ‘umea pelepela, te nau fefiofi ‘akinautolu mo e hako ‘oe tangata, ka ‘e ‘ikai te nau fepikitaki, ‘o hangē ‘oku ‘ikai ke fefiofi ‘ae ukamea mo e ‘umea <sup>44</sup> Pea ‘i he ngaahi ‘aho ‘oe ngaahi tu‘i ni ‘e fokotu‘u ‘e he ‘Otua ‘oe langi, ha pule‘anga, ‘aia ‘e ‘ikai ‘auha ‘o lauikuonga: pea ‘e



‘ikai tuku ‘ae pule‘anga ki ha kakai kehe, ka te ne laiki mo faka‘auha ‘ae ngaahi pule‘anga ni kotoa pē, pea ‘e tu‘uma‘u ia ‘o ta‘engata. <sup>45</sup> Pea koe‘uhi na‘a ke mamata, na‘e tā ‘ae maka mei he mo‘unga ta‘ekau ai ha nima, pea na‘a ne maumau‘i ‘ae ukamea, ‘ae palasa, ‘ae ‘umea, ‘ae siliva, pea mo e koula; kuo fakahā ‘e he ‘Otua lahi ki he tu‘i, ‘aia ‘e hoko ‘amui: pea ‘oku mo‘oni ‘ae misi, pea ko hono ‘uhinga ‘o ia ‘oku ma‘u.”

<sup>46</sup> ¶ Pea na‘e tō hifo ‘ae tu‘i ko Nepukanesa ki hono fofonga, pea ne hū kia Taniela, pea ne fekau ke nau ‘atu ha feilaulau mo e ngaahi me‘a namu kakala kiate ia. <sup>47</sup> Na‘e lea ‘ae tu‘i kia Taniela, pea ne pehē, “Ko e mo‘oni ko homou ‘Otua, ko e ‘Otua ‘oe ngaahi ‘otua, pea mo e ‘Eiki ‘oe ngaahi tu‘i, pea ko ia ‘oku fakahā ‘ae ngaahi me‘a fufū, koe‘uhi na‘a ke mafai ke fakahā ‘ae me‘a fufū ni.” <sup>48</sup> Pea na‘e ngaohi ‘a Taniela ‘e he tu‘i, ko e tangata lahi, pea ne foaki kiate ia ‘ae ngaahi me‘a lahi kehekehe, pea ne fokotu‘u ia ko e pule ki he potu kotoa pē ‘o Papilone, pea ko e ‘uluaki ia ‘i he kau pule ki he kau tangata poto kotoa pē ‘o Papilone. <sup>49</sup> Pea na‘e kole ‘e Taniela ki he tu‘i pea ne fokotu‘u ‘a Seteleki, mo Mesake, mo ‘Apeteniko ke pule ‘i he ngaahi me‘a ‘oe potu ‘o Papilone: ka na‘e nofo ‘a Taniela ‘i he matapā ‘oe tu‘i.

### 3

*1 Ko e fakatapui ‘e Nepukanesa ha me‘a fakatātā koula ‘i Tula. 8 Ko e talalaaki ‘i ‘a Seteleki mo Mesake, mo ‘Apeteniko koe‘uhi ‘i he ‘ikai te nau hū ki he me‘a fakatātā. 13 I he fakamana ‘i ‘akinautolu ‘oku nau fakahā ‘a ‘enau tui lelei. 19 ‘Oku fakahaofi*

*'akinautolu 'e he 'Otua mei he afi. 26 Pea 'i he mamata 'e Nepukanesa ki he me'a mana, 'oku ne fakamālō ki he 'Otua.*

<sup>1</sup> Na'e ngaohi 'e Nepukanesa ko e tu'i ha me'a fakatātā koula, 'aia na'e teau ma uofulu 'ae hanga 'o hono mā'olunga, pea ko hono māukupu ko e hanga 'e hongofulu ma ua; na'a ne fokotu'u ia 'i he toafa 'o Tula 'i he vahe fonua 'o Papilone. <sup>2</sup> Pea na'e fekau 'e Nepukanesa, ke fakataha 'ae hou'eiki hau mo e ngaahi pule, mo e ngaahi 'eikitau, mo e ngaahi hou'eiki, mo e kau pule koloa, mo e kau tangata fakamatala fono, mo e kau fakamaau, pea mo e kau pule kotoa pē 'oe ngaahi fonua, ke nau ha'u ki he fakatapui 'oe me'a fakatātā 'aia na'e fokotu'u 'e he tu'i ko Nepukanesa. <sup>3</sup> Ko ia na'e fakataha ai 'ae hou'eiki hau, mo e ngaahi pule, mo e ngaahi 'eikitau, mo e hou'eiki mo e kau pule koloa, mo e kau fakamatala fono, mo e kau fakamaau, pea mo e kau pule 'oe ngaahi fonua, ki he fakatapui 'oe me'a fakatātā 'aia na'e fokotu'u 'e he tu'i ko Nepukanesa; pea na'a nau tu'u 'i he 'ao 'oe me'a fakatātā 'aia na'e fokotu'u 'e Nepukanesa. <sup>4</sup> Pea na'e kalanga mālohi 'ae tangata fekau; "'Oku fekau kiate kimoutolu, 'ae kakai mo e ngaahi pule'anga mo e kakai 'i he lea kehekehe; <sup>5</sup> 'oka mou ka fanongo ki he le'o 'oe koaneti, mo e fangufangu, 'ae ha'ape mo e sakipute, 'ae saliteli mo e lali, mo e ngaahi me'a hiva kehekehe kotoa pē, te mou punou hifo, mo hū ki he me'a fakatātā 'aia kuo fokotu'u 'e he tu'i ko Nepukanesa; <sup>6</sup> Pea ko ia 'e 'ikai punou mo hū, 'e lī ia 'i he feitu'ula'ā ko ia ki he loto afi vela kakaha." <sup>7</sup> Ko ia 'i he feitu'ula'ā ko ia, 'i he fanongo 'ae kakai kotoa pē ki

he le'ō 'oe koaneti mo e fangufangu, 'ae ha'ape, mo e sakipute, 'ae saliteli, pea mo e ngaahi me'a hiva kehekehe kotoa pē, na'e punou hifo 'o hū 'ae kakai kotoa pē, 'ae ngaahi pule'anga, pea mo e ngaahi lea, ki he me'a fakatātā koula 'aia na'e fokotu'u 'e he tu'i ko Nepukanesa.

<sup>8</sup> ¶ Pea 'i he 'aho ko ia na'e 'unu'unu atu ha ni'ihī 'oe kau Kalitia, 'o talatalaaki'i 'ae kau Siu. <sup>9</sup> Na'a nau lea ki he tu'i ko Nepukanesa 'o pehē, “E tu'i, ke ke mo'ui 'o ta'engata. <sup>10</sup> Ko koe, 'e tu'i, kuo ke fai fono, koe'uhi ko e tangata kotoa pē 'aia 'e fanongo ki he le'ō 'oe koaneti, mo e fangufangu, 'ae ha'ape, mo e sakipute, 'ae saliteli, mo e lali, mo e me'a hiva kehekehe ke ne punou hifo 'o hū ki he me'a fakatātā koula: <sup>11</sup> Pea ko ia 'e 'ikai tōmape'e 'o hū, 'e lī ia ki he loto afi vela kakaha. <sup>12</sup> 'Oku ai 'ae kau Siu ni'ihī, 'aia kuo ke fokotu'u ke pule ki he ngaahi ngāue 'i he potu 'o Papilone, ko Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko; ko e kau tangata ni, 'e tu'i, kuo nau ta'etokanga kiate koe; 'oku 'ikai te nau tauhi'i ho ngaahi 'otua, pe hū ki he me'a fakatātā koula, 'aia kuo ke fokotu'u.”

<sup>13</sup> ¶ Ko ia na'e fekau 'e Nepukanesa 'i he'ene houhau mo 'ene tuputāmaki ke 'omi 'a Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko. Ko ia na'a nau 'omi 'ae kau tangata ni ki he 'ao 'oe tu'i. <sup>14</sup> Pea ne lea 'a Nepukanesa, 'o pehēange kiate kinautolu, “Oku mo'oni, 'e Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, 'oku 'ikai te mou tauhi'i 'a hoku ngaahi 'otua, pe hū ki he me'a fakatātā koula 'aia kuo u fokotu'u? <sup>15</sup> Ko eni, kapau te mou tali 'oka mou ka fanongo ki he le'ō 'oe koaneti, mo e fangufangu, 'ae ha'ape, mo e sakipute, 'ae saliteli, mo e lali, mo e ngaahi

me'a hiva kehekehe kotoa pē, pea te mou punou 'o hū ki he me'a fakatātā 'aia kuo u ngaohi; pehē 'e lelei: pea kapau 'e 'ikai te mou hū, 'e lī 'akimoutolu 'i he feitu'ula'ā ko ia, ki he loto afi vela kakaha; pea ko hai 'ae 'otua ko ia te ne fakahaofi 'akimoutolu mei hoku nima?" <sup>16</sup> Pea na'e tali 'e Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, 'o pehē ki he tu'i, "E Nepukanesa, 'oku 'ikai te mau toe fifili pe ko e hā ha'amau tali kiate koe 'i he me'a ni. <sup>17</sup> Kapau 'oku pehē, 'oku mālohi 'a homau 'Otua, 'aia 'oku mau tauhi ke fakahaofi 'akimautolu mei he afi vela kakaha, pea te ne fakahaofi 'akimautolu mei ho nima, 'e tu'i. <sup>18</sup> Pea kapau 'e 'ikai, ke ke 'ilo pe 'e tu'i, 'e 'ikai te mau tauhi 'i ho ngaahi 'otua, pe hū ki he me'a fakatātā koula 'aia kuo ke fokotu'u." <sup>19</sup> Ko ia na'e fonu ai 'a Nepukanesa 'i he houhau, pea na'e kehe 'ae anga 'o hono fofonga kia Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, ko ia na'a ne lea 'o fekau ke nau tafu 'ae afi ke liunga fitu hake 'ene vela 'i he'ene fa'a vela. <sup>20</sup> Pea ne fekau ki he kau tangata mālohi hake 'i he'ene kongakau ke ha'i 'a Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, pea lī 'akinautolu ki he afi vela kakaha. <sup>21</sup> Ko ia na'e ha'i 'ae kau tangata ni mo honau ngaahi kofutu'a, mo honau ngaahi kofu loto, mo honau ngaahi tatā, pea na'e lī 'akinautolu ki he loto afi vela kakaha. <sup>22</sup> Pea ko e me'a 'i he fekau 'ae tu'i ke fai ke to'oto'o, pea mo 'ene vela 'aupito 'ae afi, na'e tāmate'i 'e he ulu 'oe afi 'ae kau tangata ko ia na'e hiki hake 'a Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko. <sup>23</sup> Pea na'e tō hifo 'ae kau tangata 'e toko tolu ni, ko Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, ki he loto afi vela kakaha. <sup>24</sup> Pea na'e ofo 'ae tu'i ko Nepukanesa, pea ne tu'u hake

fakavave, mo ne lea 'o pehē, ki he kau tangata tokoni 'i he pule, “Ikai na'a tau lī 'ae kau tangata 'e toko tolu kuo ha'i ki he loto afi?” Pea na'a nau lea 'o pehē ki he tu'i, “Oku mo'oni, 'e tu'i.” <sup>25</sup> Pea na'e lea 'ae tu'i 'o pehēange kiate kinautolu, “Vakai, 'oku ou mamata ki he kau tangata 'e toko fā, 'oku 'ata'atā, pea 'oku nau 'eve'eva 'i he loto afi, pea 'oku 'ikai ha kovi kiate kinautolu, pea ko e anga 'o hono toko fā, 'oku hangē ia ko e 'Alo 'oe 'Otua.”

<sup>26</sup> ¶ Pea na'e 'unu'unu atu 'a Nepukanesa 'o ofi ki he matapā ki he afi vela kakaha, 'o ne lea 'o pehē, “E Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, 'akimoutolu 'ae kau tamaio'eiki 'ae 'Otua mā'olunga, mou hū mai pea ha'u ki heni.” Pea na'e hū mai 'a Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, mei he loto afi. <sup>27</sup> Pea na'e mamata 'e he hou'eiki hau, mo e ngaahi pule, mo e ngaahi 'eikitau, mo e kau mātu'a 'ae tu'i, 'i he'enu fakataha, ki he kau tangata ni, 'aia na'e 'ikai ke mālohi 'ae afi ki honau sino, pea na'e 'ikai mahunuhunu ha tu'oni lou'ulu 'e taha 'i honau 'ulu, pea na'e 'ikai ke fakakehe honau kofu, pea na'e 'ikai ke hoko 'ae nanamu 'oe afi kiate kinautolu. <sup>28</sup> Pea na'e lea 'a Nepukanesa 'o pehē, “Oku monū'ia 'ae 'Otua 'o Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, 'aia kuo fekau 'a 'ene 'āngelo, pea kuo ne fakahaofi 'ene kau tamaio'eiki na'e falala kiate ia, pea kuo nau liliu 'ae lea 'ae tu'i, 'o fakahaofi 'a honau sino, koe'uhi ke 'oua na'a nau tauhi, pe hū ki ha 'otua, ka ko honau 'Otua pe. <sup>29</sup> Ko ia 'oku ou fokotu'u 'ae fono, 'ilonga ha kakai, pe ha pule'anga, pe ha lea, 'oku lea kovi ki he 'Otua 'o Seteleki, mo Mesake, mo 'Apeteniko, 'e tu'utu'u

fakaikiiki ‘akinautolu, pea ‘e ngaohi honau ngaahi fale ko e tu‘unga ‘oto‘ota: koe‘uhi ‘oku ‘ikai mo ha ‘Otua ‘e fa‘a fakahaofi ‘o hangē ko eni.”<sup>30</sup> Pea na‘e hakeaki‘i ‘e he tu‘i ‘a Seteleki, mo Mesake, mo ‘Apeteniko, ‘i he fonua ‘o Papilone.

## 4

*1 ‘Oku fakahā ‘e Nepukanesa ‘ae pule‘anga ‘oe ‘Otua. 4 ‘Oku ne fakahā ‘ene ngaahi misi, ‘aia na‘e ‘ikai lava‘i ‘e he kau fai mana ke fakamatala hono ‘uhinga. 8 ‘Oku fanongo ‘a Taniela ki he misi. 19 ‘Oku ne fakahā hono ‘uhinga. 28 ‘Ae fakamatala ki he me‘a na‘e hoko.*

<sup>1</sup> Ko e tu‘i ko Nepukanesa,

ki he kakai kotoa pē, mo e ngaahi pule‘anga, mo e ngaahi lea, ‘aia ‘oku nofo ‘i māmani fulipē; Ke tupulekina ‘ae melino kiate kimoutolu.

<sup>2</sup> Ne u pehē ‘e lelei ke fakahā ‘ae ngaahi faka‘ilonga, mo e ngaahi me‘a fakaofu, ‘aia kuo fai ‘e he ‘Otua mā‘olunga kiate au. <sup>3</sup> “Oku lahi hono ngaahi faka‘ilonga!

Pea ‘oku mālohi ‘ene ngaahi me‘a fakaofu!

Ko hono pule‘anga ko e pule‘anga ta‘engata, pea ko ‘ene pule ‘oku mei he to‘utangata ki he to‘utangata.

<sup>4</sup> ¶ “Ko au Nepukanesa, ne u mālōlō ‘i hoku fale, pea na‘e tupu pe ‘ae monū‘ia ‘i hoku nofo‘anga. <sup>5</sup> Na‘aku misi, pea na‘aku manavahē ai, pea ko ‘eku ngaahi mahalo ‘i hoku mohenga, mo e ngaahi me‘a hā mai ki hoku ‘ulu, na‘e fakamamahi kiate au. <sup>6</sup> Ko ia ne u fai fono ke ‘omi ‘ae kau tangata poto kotoa pē ‘o Papilone ki hoku ‘ao, koe‘uhi ke nau fakahā mai kiate

au hono ‘uhinga ‘oe misi. <sup>7</sup> Ko ia na’e ha’u ai ‘ae kau fai mana, ‘ae kau ‘asitolōnoma, ‘ae kau Kalitia, pea mo e kau kikite; pea ne u fakahā ‘ae misi ‘i honau ‘ao; ka na’e ‘ikai te nau fakahā mai kiate au hono ‘uhinga ‘o ia. <sup>8</sup> Pea na’e ha’u fakamui ki hoku ‘ao ‘a Taniela, ‘aia na’e hingoa ko Pelitisasa, ‘o fakatatau mo e hingoa ‘o hoku ‘otua, pea ko ia ia ‘oku ‘i ai ‘ae laumālie ‘oe ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni: pea ne u fakahā ‘i hono ‘ao ‘ae misi, ‘o pehē,

<sup>9</sup> ‘E Pelitisasa, ko e ‘eiki ‘oe kau fai me’a mana, ‘oku ou ‘ilo ‘oku ‘iate koe ‘ae laumālie ‘oe ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni, pea ‘oku ‘ikai ha me’a fufū ‘oku faingata’a kiate koe, ko ia ke ke tala mai ‘ae ngaahi me’a hā mai ‘i he’eku misi, ‘aia kuo u mamata ai, mo hono ‘uhinga. <sup>10</sup> “Na’e pehē ‘ae ngaahi me’a hā mai ki hoku ‘ulu ‘i hoku mohenga; ne u mamata mo vakai ko e ‘akau na’e tu’u ‘i he lotolotonga ‘o māmani, pea ko hono mā‘olunga na’e lahi ‘aupito. <sup>11</sup> Na’e tupu ‘ae ‘akau pea na’e mālohi, pea ko hono mā‘olunga na’e ‘alu hake ki he langi, pea na’e hā atu ia ki he ngaahi ngata‘anga ‘o māmani: <sup>12</sup> Na’e mata-matalelei hono lau, pea na’e lahi hono fua, pea na’e ‘i ai ‘ae me‘akai ki he ngaahi me’a kotoa pē: na’e fakamalumu ‘i lalo ‘ae fanga manu ‘oe ngoue, pea na’e nofo ‘ae fanga manupuna ‘oe ‘atā ‘i hono ngaahi va’a, pea na’e fafanga ‘ae kakai kotoa pē mei ai.

<sup>13</sup> “Pea ne u mamata ‘i he me’a hā mai ki hoku ‘ulu ‘i hoku mohenga, pea vakai, na’e ‘alu hifo mei he langi, ‘ae taha le‘o, mo e tokotaha mā‘oni‘oni: <sup>14</sup> Pea na’e kalanga le‘o lahi ia, mo

ne pehē, “Tā hifo ‘ae ‘akau, pea tutu‘u hono ngaahi va‘a, lulu ke ngangana hono lau, mo li‘aki hono fua, tuku ke hao ‘ae fanga manu mei lalo, mo e fanga manupuna mei hono ngaahi va‘a. <sup>15</sup> Kae tuku ai pe hono tangutungutu ‘i he kelekele mo hono me‘a tākai ukamea mo e palasa, ‘i he mohuku lauma‘ui‘ui ‘oe ngoue; pea tuku ia ke viviku ‘i he hahau ‘oe langi, “‘Pea tuku ke ne ‘inasi fakataha mo e fanga manu, ‘i he mohuku ‘oe kelekele.

<sup>16</sup> Ke liliu hono loto fakatangata, pea tuku kiate ia ‘ae loto ‘oe manu, pea tuku ke ‘osi ha kuonga ‘e fitu mo ‘ene pehē.

<sup>17</sup> ‘Oku fai ‘ae me‘a ni ‘i he fono ‘ae kau le‘o, pea mo e ‘eke ‘i he fekau ‘ae kau mā‘oni‘oni: koe‘uhi ke ‘ilo ‘e he kakai mo‘ui ‘oku pule ‘aia ‘oku Mā‘olunga taha pe ‘i he pule‘anga ‘oe tangata, pea ‘oku fa‘iteliha ia ki ha taha ‘e tuku ki ai, pea ‘oku ne hakeaki‘i ki ai ‘ae kakai ‘oku mā‘ulalo taha pe.’

<sup>18</sup> “Ko au Nepukanesa na‘aku mamata ki he misu ni. Pea ko koe ‘e Pelitisasa ke ke fakahā mai kiate au hono ‘uhinga, he koe‘uhi ‘oku ‘ikai mafai ‘e he kau tangata poto kotoa pē ‘i hoku pule‘anga ke fakahā kiate au hono ‘uhinga: ka ko koe ‘oku ke mafai; he ‘oku ‘iate koe ‘ae laumālie ‘oe ngaahi ‘otua mā‘oni‘oni.”

<sup>19</sup> Pea na‘e toki ofo ‘a Taniela, ‘aia na‘e hingoa ko Pelitisasa ‘i he feitu‘ula‘ā ‘e taha, pea puputu‘u ‘ene fakakaukau. Pea lea ‘ae tu‘i, ‘o ne pehē kia Pelitisasa, “‘Oua na‘a ke mamahi ‘i he misu, pe ‘i hono ‘uhinga.” Pea na‘e tali ‘e Pelitisasa ‘o pehē, “‘E hoku ‘eiki, ke ‘iate kinau-



tolu 'oku fehi'a kiate koe 'ae misi, pea ko hono 'uhinga ke 'i ho ngaahi fili ia.

<sup>20</sup> Ko e 'akau na'a ke mamata ai, 'aia na'e tupu, pea na'e mālohi, 'aia na'e a'u hake ki he langi, 'a hono mā'olunga, pea na'e hā ki māmani fulipē; <sup>21</sup> Pea na'e matamatalelei hono lau, pea na'e lahi hono fua, pea na'e 'i ai 'ae me'akai ki he ngaahi me'a kotoa pē, 'aia na'e nofo 'ae fanga manu 'oe ngoue, 'i hono lolo 'akau, pea ma'u 'e he fanga manupuna 'oe 'atā honau nofo'anga 'i hono ngaahi va'a: <sup>22</sup> "Ko koe ia 'e tu'i kuo ke tupu, pea kuo ke hoko 'o mālohi: he kuo ke tupu 'o mā'olunga, 'o a'u hake ki he langi, pea mo ho'o pule ki he ngata'anga 'o māmani.

<sup>23</sup> Pea ko e me'a 'i he mamata 'ae tu'i ki he le'o mo e tokotaha mā'oni'oni na'e 'alu hifo mei he langi, 'o ne pehē, 'Tā hifo 'ae 'akau, pea maumau'i ia: kae tuku hono tefito mo hono ngaahi aka 'i he kelekele, mo hono me'a tākai ukamea mo e palasa, 'i he mohuku lau ma'ui'ui 'oe ngoue, pea tuku ke viviku ia 'i he hahau 'oe langi, pea ke ne 'inasi fakataha mo e fanga manu 'oe ngoue, kae'oua ke 'osi ha kuonga 'e fitu mo 'ene pehē.'

<sup>24</sup> "Ko eni hono 'uhinga, 'e tu'i, pea ko eni 'ae tu'utu'uni 'ae Fungani Mā'olunga, kuo fai ki hoku 'eiki ko e tu'i: <sup>25</sup> Te nau kapusi koe mei he kakai, pea te ke nofo mo e fanga manu 'oe ngoue, pea te nau pule'i koe ke kai mohuku 'o hangē ko e fanga pulu, pea te nau fakaviviku koe 'aki 'ae hahau 'oe langi, pea te ke pehē 'i he kuonga 'e fitu, kae'oua ke ke 'ilo 'oku pule 'ae Fungani Mā'olunga 'i he pule'anga 'oe tangata,

pea 'oku ne foaki ia kiate ia 'oku ne fa'iteliha ki ai. <sup>26</sup> Pea ko e me'a 'i he fekau ke tuku 'ae tefito'i 'akau, mo hono aka, 'e ma'u pe ho pule'anga kiate koe, 'oka ke ka 'ilo 'oku fai 'ae pule mei he langi. <sup>27</sup> Ko ia, 'e tu'i, tuku tokoni kiate koe, pea motuhi ho'o ngaahi angahala, ka ke mā'oni'oni, pea mo ho'o ngaahi hia, ka ke fai 'ofa ki he masiva, hei'ilo 'e tolotolonga ai 'a ho'o melino."

<sup>28</sup> ¶ Na'e hoko 'ae ngaahi me'a ni kotoa pē ki he tu'i, ko Nepukanesa. <sup>29</sup> Hili 'ae māhina 'e hongofulu ma ua, na'e 'eve'eva ia 'i he fale tupu'a 'oe tu'i 'o Papilone. <sup>30</sup> Pea lea 'ae tu'i 'o pehē, "Ikai ko Papilone eni, ko e fale 'oe pule'anga 'aia kuo u langa 'i hoku mālohi, pea koe'uhi ke ongoongo hoku nāunau?"

<sup>31</sup> Lolotonga na'e kei 'i he fofonga 'oe tu'i 'ae lea, na'e ongo mai mei he langi 'ae le'o na'e pehē, "E tu'i ko Nepukanesa, kuo fai 'ae lea kiate koe; kuo homo meiate koe 'ae pule'anga. <sup>32</sup> Pea te nau kapusi koe mei he kakai; pea te ke nofo mo e fanga manu 'oe ngoue, pea te nau pule'i koe ke kai mohuku 'o hangē ko e fanga pulu, pea 'e 'osi 'ae kuonga 'e fitu mo ho'o pehē, kae'oua ke ke 'ilo 'oku pule 'ae Fungani Mā'olunga 'i he pule'anga 'oe tangata, pea 'oku ne foaki ia kiate ia 'oku ne fa'iteliha ki ai." <sup>33</sup> 'I he feitu'ula'ā pe ko ia na'e fakamo'oni 'ae me'a ni kia Nepukanesa: pea na'e kapusi ia mei he kakai, pea na'a ne kai 'ae mohuku 'o hangē ko e fanga pulu, pea na'e viviku hono sino 'i he hahau 'oe langi, pea na'e tupu hono fulufulu 'o hangē ko e fulufulu'i 'ikale, pea mo hono nge'esi nima 'o hangē ko e pesipesi 'oe fanga manupuna.

- 34 Pea hili 'ae ngaahi 'aho ko ia, ko au Nepukanesa, ne u hiki hake hoku mata ki he langi, pea na'e toe hoko mai kiate au hoku loto, pea ne u fakafeta'i ki he Fungani Mā'olunga, pea na'aku fakamālō mo faka'apa'apa kiate ia 'oku mo'ui ta'engata,  
 'Aia 'oku pule ko e pule ta'engata,  
 pea ko hono pule'anga 'oku mei he to'utangata ki he to'utangata.
- 35 Pea 'oku ne lau 'ae kakai fulipē 'o māmani ko e me'a noa pe:  
 pea 'oku ne fai 'o fakatatau mo hono finangalo 'i he kau tau 'oe langi,  
 pea ki he kakai 'o māmani:  
 pea 'oku 'ikai ha tokotaha 'e ta'ofi hono nima,  
 pe pehē kiate ia, 'Ko e hā 'oku ke fai?'
- 36 Pea fe'unga mo ia na'e toe hoko mai 'ae poto kiate au; pea koe'uhi ke ongoongolelei ai 'a hoku pule'anga, na'e toe hoko mai 'a hoku nāunau mo e lelei kiate au; pea na'e kumi mai kiate au 'eku ngaahi hou'eiki mo 'eku kau fakamaau, pea na'e toe fokotu'u au 'i hoku pule'anga, pea na'e tupulekina hoku ongoongolelei. 37 "Pea ko au Nepukanesa, 'oku ou fakafeta'i mo fakamālō mo faka'apa'apa, ki he tu'i 'oe langi, 'aia 'oku mo'oni 'ene ngaahi ngāue kotoa pē, pea ko 'ene 'ulungāanga ko e fakamaau: pea 'oku ne mafai ke fakavaivai'i 'akinautolu 'oku 'alu fielahi."

## 5

*1 'Ae kātoanga kovi 'o Pelesasa. 5 'Ae tohi nima 'aia na'e lilo ki he kau fai me'a mana pea 'oku mamahi'i ai 'ae tu'i. 10 'I he tala lelei 'ae tu'i fefine 'oku 'omi 'a*

*Taniela. 17 'Oku ne valoki 'ae tu'i 'i he'ene laukau mo e tauhi tamapua. 25 'Oku ne lau 'ae tohi mo fakahā hono 'uhinga. 30 Kuo hiki 'ae pule ki ke kakai Mitia.*

<sup>1</sup> Na'e ngaahi 'e Pelesasa ko e tu'i ha kātōanga kai ki hono ngaahi hou'eiki 'e toko taha afe, pea ne inu uaine 'i he 'ao 'oe toko taha afe. <sup>2</sup> 'I he'ene kei inu 'ae uaine na'e fekau 'e Pelesasa ke 'omi 'ae ngaahi ipu koula, mo e ngaahi ipu siliva, 'aia na'e 'omi 'e he'ene tamai ko Nepukanesa mei he falelotu lahi 'aia na'e 'i Selūsalema; koe'uhi ke inu mei ai 'e he tu'i mo e hou'eiki, mo hono ngaahi uaifi, mo hono kau sinifu. <sup>3</sup> Pea na'a nau 'omi 'ae ngaahi ipu koula, 'aia na'e 'ave mei he potu tapu 'oe fale 'oe 'Otua, 'aia na'e 'i Selūsalema; pea na'e inu mei ai 'ae tu'i mo e hou'eiki, mo hono ngaahi uaifi, pea mo hono kau sinifu. <sup>4</sup> Na'a nau inu uaine, mo fakamālō ki he ngaahi 'otua koula, pea mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea, mo e 'akau, pea mo e maka. <sup>5</sup> 'I he feitu'u pō ko ia na'e hā mai 'ae louhi'i nima 'oe tangata, 'oku tohi 'i he funga 'oe holisi fale 'oe tu'i 'o fe'unga mo e tu'unga maama; pea na'e mamata 'ae tu'i ki he louhi'i nima na'e tohi. <sup>6</sup> Pea na'e fakakehe 'ae fofonga 'oe tu'i, pea ko 'ene ngaahi mahalo na'e puputu'u ai ia; ko ia na'e homo ai 'ae ngaahi hokotanga 'o hono kongaloto, pea na'e fetaposi 'a hono ongo tui, <sup>7</sup> Pea na'e kalanga 'ae tu'i ke 'omi 'ae kau 'asitolōnoma, mo e kau Kalitia, pea mo e kau kikite. Pea na'e lea 'ae tu'i, 'o ne pehē ki he kau tangata poto 'o Papilone, "Ilonga ha taha 'e lau 'ae tohi ni mo fakahā kiate au hono 'uhinga, 'e fakakofu'aki ia 'ae kulokula, pea 'e 'ai 'ae kahoa koula ki hono kia,

pea te ne hoko ko hono toko tolu 'i he kau pule 'oe pule'anga." <sup>8</sup> Ko ia na'e ha'u ai 'ae kau tangata poto kotoa pē 'ae tu'i: ka na'e 'ikai te nau fa'a lau 'ae tohi pe fakahā ki he tu'i hono 'uhinga 'o ia. <sup>9</sup> Pea na'e puputu'u lahi 'aupito 'ae tu'i ko Pelesasa, pea na'e kehe 'a hono fofonga 'iate ia, pea na'e ofo lahi 'a hono ngaahi hou'eiki. <sup>10</sup> Pea ko e me'a 'i he ngaahi lea 'ae tu'i mo hono ngaahi hou'eiki, na'e hū ai 'ae tu'i fefine ki he fale kai: pea na'e lea 'ae tu'i fefine 'o ne pehē, "'E tu'i ke ke mo'ui 'o ta'engata: 'oua na'a ke mamahi 'i ho'o ngaahi fakakaukau, pea 'oua na'a ke fofonga kehe: <sup>11</sup> 'Oku ai 'ae tangata 'i ho pule'anga, 'aia 'oku 'iate ia 'ae 'atamai 'oe ngaahi 'otua mā'oni'oni, pea 'i he ngaahi 'aho 'o ho'o tamai, na'e 'ilo 'iate ia 'ae maama, mo e 'ilo, mo e poto, 'o hangē ko e poto 'oe ngaahi 'otua; 'aia na'e fakanofa 'e he tu'i ko Nepukanesa ko ho'o tamai, 'oku ou pehē, 'ae tu'i ko ho'o tamai, ko e pule 'oe kau fai me'a mana mo e kau 'asitolōnoma, mo e kau Kalitia mo e kau kikite: <sup>12</sup> Pea koe'uhi na'e 'iate ia ha 'atamai lelei, mo e 'ilo mo e poto, 'i he fakahā 'oe 'uhinga 'oe ngaahi misi, mo e ngaahi lea 'ilongata'a, mo e fakatonutonu me'a, na'e 'ilo 'i he Taniela ko ia, 'aia na'e fakahingoa 'e he tu'i ko Pelitisasa: pea ko eni, ui kia Taniela, pea 'e fakahā 'e ia hono 'uhinga." <sup>13</sup> Pea na'e 'omi 'a Taniela ki loto ki he 'ao 'oe tu'i. Pea na'e lea 'ae tu'i kia Taniela 'o pehē, "Ko koe, ko e Taniela ko ia 'oku 'oe fānau 'oe pōpula 'o Siuta, 'aia na'e 'omi 'e he tu'i ko 'eku tamai mei Siutea? <sup>14</sup> Kuo u fanongo kiate koe, 'o pehē 'oku 'iate koe 'ae 'atamai 'oe ngaahi 'otua, pea 'oku 'ilo 'iate koe 'ae maama, mo e 'ilo, pea mo e poto lelei. <sup>15</sup> Pea ko eni, kuo 'omi ki hoku 'ao 'ae

kau tangata poto mo e kau ‘asitolōnoma, koe‘uhi ke nau lau ‘ae tohi ni, pea fakahā mai kiate au ‘a hono ‘uhinga: ka na‘e ‘ikai te nau mafai ke fakahā hono ‘uhinga ‘oe me‘a <sup>16</sup> Pea kuo u fanongo kiate koe, ‘o pehē, ‘oku ke fa‘a fakatupu ‘uhinga mo fakahā ‘ae ngaahi me‘a ‘ilongata‘a: pea ko eni, kapau te ke lau ‘ae tohi, mo e fakakofu‘aki koe ‘ae kulokula, pea ‘e ‘ai ‘ae kahoa koula ki ho kia, pea te ke hoko ko hono toko tolu ‘i he kau pule ‘oe pule‘anga.”

<sup>17</sup> Pea na‘e lea ‘a Taniela ‘i he ‘ao ‘oe tu‘i ‘o ne pehēange, “Ke ‘iate koe ho‘o ngaahi me‘a foaki, pea tuku ‘a ho‘o ngaahi totongi ki ha taha kehe; ka te u lau ‘ae tohi ki he tu‘i, pea te u fakahā kiate ia ‘a hono ‘uhinga. <sup>18</sup> “Ko koe, ‘e tu‘i, na‘e foaki ‘e he ‘Otua fungani mā‘olunga, kia Nepukanesa ko ho‘o tamai, ha pule‘anga mo e mālohi, mo e nāunau, mo e faka‘apa‘apa; <sup>19</sup> Pea ko e me‘a ‘i he mālohi na‘a ne tuku kiate ia, na‘e tetetete mo manavahē kiate ia, ‘ae ngaahi kakai, mo e ngaahi pule‘anga, mo e ngaahi lea kotoa pē: ko ia na‘a ne loto ki ai na‘a ne tāmata‘i; pea ko ia na‘a ne loto ki ai na‘a ne fakamo‘ui; pea ko ia na‘a ne loto ki ai na‘a ne hakeaki‘i; pea ko ia na‘a ne loto ki ai na‘a ne fakahifo. <sup>20</sup> Ka ‘i he angahiki ‘a hono loto, mo e fakafefeka ‘a hono loto ‘i he laukau, na‘e fakahifo ia mei hono nofo‘anga fakatu‘i, pea na‘a nau to‘o ‘a hono nāunau meiate ia; <sup>21</sup> Pea na‘e kapusi ia mei he ngaahi foha ‘oe tangata; pea na‘e ngaohi hono loto ke hangē ko e loto ‘oe fanga manu, pea na‘a ne nofo‘anga fakataha mo e fanga ‘asi kai vao: na‘a nau fafanga ia ‘aki ‘ae mohuku ‘o hangē ko e fanga pulu, pea na‘e viviku hono sino ‘i he hahau ‘oe langi; kae‘oua ke ne ‘ilo ‘e ia, na‘e pule ‘ae ‘Otua

fungani mā'olunga 'i he pule'anga 'oe tangata, pea 'oku ne tu'utu'uni ki ai 'aia 'oku ne fa'itelihā ki ai.

<sup>22</sup> “Ka ko koe ko hono foha 'e Pelesasa, na'e 'ikai te ke fakavaivai'i ho loto, ka na'a ke 'ilo 'ae ngaahi me'a ni kotoa pe. <sup>23</sup> Ka kuo ke fakahikihiki koe ki he 'Eiki 'oe langi, pea kuo nau omi 'ae ngaahi ipu 'o hono fale ki ho 'ao, pea ko koe mo ho'o ngaahi hou'eiki, mo ho'o ngaahi uaifi, mo ho'o kau fefine, kuo mou inu kava mei ai; pea kuo ke fakamālō ki he ngaahi 'otua siliva, mo e koula, mo e palasa, mo e ukamea, mo e 'akau, mo e maka, 'aia 'oku 'ikai ke mamata, pe fanongo, pe 'ilo: pea ko e 'Otua 'aia 'oku 'i hono nima 'a ho'o mānava, pea 'oku 'o'ona ho ngaahi hala kotoa pē, na'e 'ikai te ke fakamālō'i.

<sup>24</sup> Pea na'e toki fekau 'ae louhi'i nima meiate ia; pea ko eni 'ae tohi na'e tohi. <sup>25</sup> “Pea ko eni 'ae tohi 'aia na'e tohi, 'MINE, MINE, TEKELI, UFASINI:'

<sup>26</sup> Pea ko hono 'uhinga eni 'oe lea:

MINE; Kuo lau 'e he 'Otua 'a ho pule'anga, pea kuo faka'osi ia.

<sup>27</sup> TIKELI; Kuo fakamamafa koe 'i he me'a fua tautau, pea kuo 'ilo koe 'oku ke ma'ama'a.

<sup>28</sup> PELESI; kuo vahevahe 'a ho pule'anga, pea kuo tuku ki he kau Mitia mo e kau Peasia.”

<sup>29</sup> ¶ Pea na'e fekau 'e Pelesasa, ke nau fakakofu 'a Taniela 'aki 'ae kulokula, pea na'e 'ai 'ae kahoa koula ki hono kia, pea na'e fanongonongo ia, ke ne hoko ko hono toko tolu ia 'i he pule 'oe pule'anga.

<sup>30</sup> 'I he pō ko ia na'e mate tāmāte'i 'a Pelesasa, ko e tu'i 'oe kau Kalitia. <sup>31</sup> Pea na'e fa'ao 'ae pule'anga 'e Talaiasi ko e Mitia, 'i hono onongofulu ma ua ta'u nai 'o 'ene motu'a.

## 6

*1 'Oku ngaohi 'a Taniela ke mā'olunga 'i he kau pule. 4 'I he'enau kau fakataha kiate ia 'oku nau fakalanga 'ae fono kovi. 10 Ko e me'a 'i he talatalaaki'i 'o Taniela 'i hono maumau'i, 'oku lī ia ki he 'ana 'oe fanga laione. 18 'Ae fakamo'ui 'o Taniela. 24 'Oku kai 'o 'osi 'a hono ngaahi fili, 25 Pea 'oku fakaongoongolelei'i 'ae 'Otua 'i he fono na'e fai.*

<sup>1</sup> Na'e lelei kia Talaiasi ke fakanofu 'i he pule'anga 'ae hou'eiki 'e toko teau ma toko uofulu, ke mā'olunga 'i he pule'anga kotoa pē; <sup>2</sup> Pea ke mā'olunga 'iate kinautolu 'ae kau pule 'e toko tolu; pea ko e 'uluaki 'iate kinautolu 'a Taniela; koe'uhi ke fakahā 'e he hou'eiki 'ae ngaahi ngāue kiate kinautolu, pea ke 'oua na'a hoko ha kovi ki he tu'i 'i ha me'a. <sup>3</sup> Pea na'e fokotu'u ki mu'a 'ae Taniela ni 'i he kau pule mo e hou'eiki, koe'uhi na'e 'ilo 'ae 'atamai lelei 'iate ia, pea na'e fakakaukau 'ae tu'i ke fakanofu ia ko e pule ki he pule'anga kotoa pē. <sup>4</sup> Pea na'e toki kumi 'e he kau pule mo e hou'eiki ke nau 'ilo ha me'a kia Taniela 'i he pule'anga; ka na'e 'ikai te nau 'ilo ha me'a pe ha kovi; he na'a ne angatonu, pea na'e 'ikai ke 'ilo ha kovi pe ha fai hala 'iate ia. <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e he kau tangata ni, "E 'ikai te tau 'ilo ha me'a 'i he Taniela ni ka 'i he'etau ma'u ha me'a 'oku kau kiate ia mo e fono 'a hono 'Otua." <sup>6</sup> Pea na'e toki fakataha 'ae kau pule mo e hou'eiki ko ia ki he tu'i, pea nau pehē kiate ia, "E tu'i ko Talaiasi, ke ke mo'ui 'o ta'engata. <sup>7</sup> Kuo fealēlea'aki fakataha 'ae kau pule kotoa pē 'oe pule'anga mo e kau pule 'oe ngaahi vahe fonua, mo e hou'eiki, mo e kau fakamatala fono, mo e ngaahi 'eikitau, ke fokotu'u



ha fono fakapule'anga mo fokotu'u ke ma'u ha tapu, koe'uhi ko ia kotoa pē 'e fai ha kole ki ha 'otua pe ki ha tangata 'i he 'aho 'e tolungofulu, ka kiate koe pe, 'e tu'i, ke lī ia ki he 'ana 'oe fanga laione. <sup>8</sup> Pea ko eni, 'e tu'i, ke ke fokotu'u 'ae fono, mo ke 'ai ho hingoa ki he tohi, koe'uhi ke 'oua na'a fakakehe'i ia, kae fakatatau ia ki he fono 'oe kakai Mitia mo Peasia, 'aia 'oku 'ikai ke feliliu'aki." <sup>9</sup> Ko ia na'e tohi ai 'e Talaiasi ki he tohi mo e fono. <sup>10</sup> Pea 'i he 'ilo 'e Taniela, kuo tohi 'ae fono, na'a ne hū ki hono fale, pea ko e ngaahi matapā sio'ata 'i hono fale mohe na'e ava ki Selūsalema, pea na'a ne tōmape'e 'o tū'ulutui 'o liunga tolu 'i he 'aho, pea ne lotu mo fakafeta'i 'i he 'ao 'o hono 'Otua, 'o hangē ko 'ene fa'a fai 'i mu'a. <sup>11</sup> Pea na'e toki fakataha 'ae kau tangata ni, pea na'a nau 'ilo 'a Taniela, 'oku ne lotu mo fai 'ene hū 'i he 'ao 'o hono 'Otua. <sup>12</sup> Pea na'a nau 'unu'unu atu, 'o lea 'i he 'ao 'oe tu'i ki he fono 'ae tu'i. "Ikai kuo ke tohi 'ae fono, ke 'ilonga ha tangata 'e fai ha kole ki ha 'otua pe ha tangata 'i he 'aho 'e tolungofulu, ka kiate koe pe, 'e tu'i, 'e lī ia ki he 'ana 'oe fanga laione?" Pea na'e lea 'ae tu'i 'o ne pehēange, "'Oku mo'oni 'ae me'a, 'o fakatatau ki he fono 'ae kakai Mitia 'aia 'oku 'i he fānau pōpula 'o Siuta, 'oku 'ikai te ke liliu. <sup>13</sup> Pea na'a nau lea 'o pehē 'i he 'ao 'oe tu'i, "Ko e Taniela na 'aia 'oku 'i he fānau pōpula 'o Siuta, 'oku 'ikai te ne tokanga kiate koe, pe ki he fono 'aia kuo ke tohi, ka 'oku ne fai 'ene lotu 'o liunga tolu 'i he 'aho." <sup>14</sup> Pea 'i he fanongo 'ae tu'i ki he lea ni, na'a ne mamahi lahi, pea na'e tokanga lahi hono loto kia Taniela ke fakahaofi ia, pea na'a ne feinga 'o a'u ki he tō hifo 'ae la'ā ke fakahaofi ia. <sup>15</sup> Pea na'e toki fakataha 'ae kau tangata ni ki he tu'i, pea nau pehē ki he

tu'i, "Ke ke 'ilo, 'e tu'i, 'oku pehē 'ae fono 'ae kakai Mitia mo Peasia, ke 'ilonga ha fono pe ha tapu 'oku fokotu'u 'e he tu'i 'e 'ikai si'i liliu ia." <sup>16</sup> Pea na'e toki fekau 'e he tu'i, pea na'a nau 'omi 'a Taniela, pea lī ia ki he 'ana 'oe fanga laione. Ka na'e lea 'ae tu'i 'o ne pehē kia Taniela, "Ko ho 'Otua, 'aia 'oku ke fa'a tauhi, te ne fakahaofi koe." <sup>17</sup> Pea na'e 'omi ha maka, 'o 'ai ki he ngutu 'oe 'ana: pea na'e pulusi ia 'e he tu'i 'aki hono faka'ilonga 'o'ona, pea mo e faka'ilonga 'o 'ene hou'eiki; koe'uhi ke 'oua na'a liliu 'ae me'a kia Taniela. <sup>18</sup> Pea na'e 'alu 'ae tu'i ki hono fale, pea ne 'aukai 'i he pō 'o 'aho, pea na'e 'ikai ke 'omi ki hono 'ao 'ae ngaahi me'a fasi hiva: pea na'e mahu'i 'ae mohe meiate ia. <sup>19</sup> Pea na'e tu'u hake 'ae tu'i 'i he pongipongi 'o hengihengi 'aupito, pea ne 'alu fakavave ki he 'ana 'oe fanga laione. <sup>20</sup> Pea 'i he'ene hoko ki he 'ana, na'a ne kalanga 'i he le'o mamahi kia Taniela; pea na'e lea 'ae tu'i 'o pehē kia Taniela, "E Taniela, ko e tamaio'eiki 'ae 'Otua mo'ui, 'oku mālohi ho 'Otua 'aia 'oku ke tauhi ma'uaipē, ke fakahaofi koe mei he fanga laione?" <sup>21</sup> Pea na'e pehē 'e Taniela ki he tu'i, 'E tu'i, ke ke mo'ui 'o ta'engata. <sup>22</sup> Kuo fekau 'e hoku 'Otua 'a 'ene 'āngelo, pea kuo tāpuni 'ae ngutu 'oe fanga laione ke 'oua na'a nau fakamamahi au: koe'uhi na'e 'ilo 'ae lelei 'iate au 'i hono 'ao: pea 'i ho 'ao foki 'e tu'i na'e 'ikai te u fai kovi." <sup>23</sup> Ko ia na'e fiefia lahi 'aupito 'ae tu'i koe'uhi ko ia, pea ne fekau ke nau to'o hake 'a Taniela mei he 'ana. Ko ia na'e to'o hake 'a Taniela mei he 'ana, pea na'e 'ikai 'ilo ha lavea si'i 'iate ia, koe'uhi na'a ne tui ki hono 'Otua.

<sup>24</sup> ¶ Pea na'e fekau 'e he tu'i ke nau 'omi 'ae kau tangata ko ia na'e talatalaaki'i 'a Taniela, pea

na'a nau lī 'akinautolu ki he 'ana 'oe fanga laione, 'akinautolu, mo 'enau fānau, mo honau ngaahi uaifi; pea na'e mālohi 'ae fanga laione kiate kinautolu, pea fesi'i fakaikiiki honau ngaahi hui kotoa pē, 'i he te'eki te nau hoko hifo ki he takele 'oe 'ana.

<sup>25</sup> Pea na'e tohi 'e he tu'i ko Talaiasi ki he kakai kotoa pē, mo e ngaahi pule'anga mo e ngaahi lea, 'aia 'oku nofo 'i māmani fulipē;

“Ke tupulekina 'ae melino kiate kimoutolu.

<sup>26</sup> 'Oku ou fai fono, koe'uhi ke tetetete mo ilifia 'ae kakai ki he 'Otua 'o Taniela, 'i he ngaahi potu kotoa pē 'o hoku pule'anga:

“He ko e 'Otua mo'ui ia,

pea 'oku tu'uma'u, 'o ta'engata:

ko hono pule'anga 'e 'ikai 'auha,

pea ko 'ene pule 'e a'u atu ki he ngata'anga.

<sup>27</sup> 'Oku ne malu'i mo fakahaofi,

pea 'oku ne fai 'ae ngaahi mana mo e ngaahi me'a fakafo 'i he langi mo māmani,

ko ia ia kuo fakahaofi 'a Taniela mei he mālohi 'oe fanga laione.”

<sup>28</sup> Pea na'e monū'ia 'ae Taniela ni 'i he kei pule 'a Talaiasi, pea mo e pule 'a Kolesi ko e Peasia.

## 7

*1 'Ae me'a hā mai kia Taniela ko e fanga manu 'e toko fā. 9 Ko e pule'anga 'oe 'Otua. 15 Hono 'uhinga 'o ia.*

<sup>1</sup> 'The 'uluaki ta'u 'o Pelesasa ko e tu'i 'o Papilone, na'e mamata 'a Taniela ki he ngaahi me'a hā mai ki hono 'ulu 'i hono mohenga; pea na'a ne tohi 'ae misi, pea ne fakahā 'a hono fakamatala. <sup>2</sup> Na'e lea 'a Taniela 'o ne pehē, “Ne u mamata 'i he me'a hā

mai kiate au 'i he pō, pea vakai, na'e fetakai mālohi 'ae feitu'u matangi 'e fā 'oe langi 'i he Tahī Lahi. <sup>3</sup> Pea na'e 'alu hake mei loto tahi 'ae fanga manu 'e fā, na'e taki taha hono anga pe 'o'ona. <sup>4</sup> Ko e 'uluaki, na'e hangē ha laione, pea na'e 'iate ia 'ae kapakau 'oe 'ikale: pea ne u vakai, mo 'ene fusi 'a hono ongo kapakau, pea na'e hiki hake ia mei he kelekele, pea na'e fokotu'u ia ki hono va'e, 'o hangē ha tangata, pea na'e tuku ki ai 'ae loto 'oe tangata. <sup>5</sup> Pea vakai, ko e manu kehe ko hono ua, na'e hangē ha pea, pea ne hiki hake 'e ia ia 'o fakapalataha pe, pea na'e 'i hono ngutu 'ae nifo lōloa 'e tolu 'i he vaha'a 'o hono ngaahi nifo: pea na'a nau lea ki ai 'o pehē, 'Tu'u hake 'o kai 'ae kakano lahi.' <sup>6</sup> Pea hili ia ne u mamata, pea vakai, ko e taha kehe, na'e hangē ha lēpati, 'aia na'e 'i hono tu'a 'ae kapakau 'e fā 'oe manupuna; pea na'e 'i he manu foki 'ae 'ulu 'e fā; pea na'e foaki ki ai 'ae pule. <sup>7</sup> Hili ia ne u mamata 'i he ngaahi me'a hā mai 'i he pō, pea vakai ko hono fā 'oe manu, na'e fakamanavahē ia mo faka'ulia, mo mālohi 'aupito; pea na'e 'iate ia 'ae ngaahi nifo ukamea lahi: na'e faka'auha mo maumau'i 'e ia, pea ne malaki 'ae toenga 'aki hono va'e, pea na'e kehe ia mei he fanga manu kotoa pē na'e 'i mu'a 'iate ia; pea na'e 'iate ia 'ae nifo 'e hongofulu. <sup>8</sup> Pea 'i he'eku sio fakamama'u ki he ngaahi nifo, pea vakai, na'e tupu hake 'i ai ha kihi nifo si'i 'e taha, 'aia na'e ta'aki fu'u hake mei hono 'ao 'ae nifo 'e tolu 'i he ngaahi 'uluaki nifo; pea vakai, na'e 'i he nifo ni 'ae mata 'o hangē ko e mata 'oe tangata, mo e ngutu na'e lea fielaahi. <sup>9</sup> Pea na'aku mamata ai pe mo 'ene lī hifo 'ae ngaahi nofo'anga faka'ei'eiki,

pea na'e 'afio'i 'aia na'e 'i mu'a 'i mu'a 'i he  
 ngaahi 'aho,  
 na'e hinehina hono kofu 'o hangē ko e 'uha hine-  
 hina,  
 pea ko hono lou'ulu na'e hangē ko e fulufulu'i  
 sipi lelei:

ko hono 'afio'anga na'e hangē ko e afi ulo,  
 pea ko hono ngaahi teka na'e hangē ko e afi  
 vela.

<sup>10</sup> Na'e tupu mai mo tafe mei hono 'ao 'ae afi:  
 na'e tauhi kiate ia 'ae toko afe lau'i 'e he  
 ngaahi toko afe,  
 pea na'e tu'u 'i hono 'ao 'ae toko mano lau'i  
 toko mano:  
 na'e fokotu'u 'ae fakamaau,  
 pea na'e folahi 'ae ngaahi tohi.

<sup>11</sup> Pea na'aku tokanga lahi koe'uhi ko e le'o mo  
 e lea fielahi 'ae nifo. Pea na'aku tokanga 'o a'u ki  
 hono tāmata'i 'oe manu, mo e faka'auha 'o hono  
 sino, mo e tuku ia ki he afi vela. <sup>12</sup> Pea koe'uhi  
 ko hono toe 'oe fanga manu, na'e to'o 'enau pule  
 meiate kinautolu: ka na'e fakatolonga 'enau mo'ui  
 ke fuoloa ange, pea ki ha kuonga. <sup>13</sup> Ne u mamata  
 'i he ngaahi me'a hā mai 'i he pō, pea vakai, na'e  
 ha'u ha tokotaha 'i he ngaahi 'ao 'oe langi 'o hangē  
 ko e foha 'oe tangata, pea ne ha'u kiate ia na'e 'i  
 mu'a 'i mu'a 'i he ngaahi 'aho, pea na'a nau 'omi  
<sup>14</sup> Pea na'e foaki kiate ia 'ae pule, mo e nāunau,  
 mo ha pule'anga, koe'uhi ke tauhi kiate ia 'ae  
 ngaahi kakai kotoa pē, mo e ngaahi pule'anga,  
 mo e ngaahi lea: ko e pule ta'engata 'a 'ene pule,  
 'aia 'e 'ikai mole, pea ko hono pule'anga 'e 'ikai  
 faka'auha.

15 ¶ “Ko au Taniela, ne u mamahi ‘i hoku laumālie mo hoku loto, pea na’e fakamamahi ‘i au ‘e he ngaahi me’a hā mai ki hoku ‘ulu. 16 Pea na’aku ‘unu’unu atu ki he tokotaha ‘okinautolu na’e tutu’u ai, pea ne u fehu’i kiate ia ki hono mo’oni ‘oe ngaahi me’a ni. Ko ia na’a ne tala-mai, pea ne fakahā mai kiate au hono ‘uhinga ‘oe ngaahi me’a ni. 17 Ko e fanga manu lalahi ni, ‘aia ‘oku toko fā, ko e tu’i ia ‘e toko fā ‘aia ‘e tupu hake ‘i māmani. 18 Ka ‘e lava’i ‘ae pule’anga ‘e he kakai mā’oni’oni ‘ae Fungani Mā’olunga, pea te nau ma’u ‘ae pule’anga ‘o lauikuonga, ‘io, ke ta’engata pea ta’engata. 19 Pea ne u fie’ilo hono ‘uhinga ‘o hono fā ‘oe manu, ‘aia na’e taha kehe mo e fanga manu kotoa pē, ‘o fakamanavahē’ia, ‘aia na’e ukamea hono kau nifo, pea ko e palasa hono pesipesi; ‘aia na’e faka’auha, mo maumau’i, pea na’e malaki ‘ae toenga ‘aki hono va’e; 20 Pea mo e ngaahi nifo ‘e hongofulu ‘aia na’e ‘i hono ‘ulu, pea ‘oe taha kehe ‘aia na’e tupu hake, pea na’e tō ‘i hono ‘ao ‘ae toko tolu; ‘io, ‘ae nifo ko ia, ‘aia na’e ‘i ai ‘ae mata, pea mo e ngutu na’e lea fielahi ‘aupito, ‘aia na’e matamata mālohi ‘i he’ene ngaahi kaume’a. 21 Ne u vakai, pea na’e fai ‘ae tau ‘e he nifo ko ia ki he kakai mā’oni’oni, pea ne lava’i ‘akinautolu. 22 Kae’oua ke hoko mai ‘aia na’e ‘i mu’a ‘i mu’a ‘i he ngaahi ‘aho, pea na’e tuku ‘ae fakamaau totonu ki he kakai mā’oni’oni ‘oe Fungani Mā’olunga; pea na’e hokosia ‘ae kuonga na’e ma’u ‘e he kakai mā’oni’oni ‘ae pule’anga. 23 Pea na’e pehē ‘a ‘ene lea, Ko hono fā ‘oe manu ‘e hoko ia ko hono fā ‘i he ngaahi pule’anga ‘i māmani, ‘aia ‘e kehe mo e ngaahi pule’anga kotoa

pē, pea te ne faka'auha 'a māmani kotoa pē, pea malaki hifo ia, pea maumau'i. <sup>24</sup> Pea ko e ngaahi nifo 'e hongofulu mei he pule'anga ni, ko e ngaahi tu'i 'e toko hongofulu ia 'aia 'e tupu: pea 'e tupu mo ha taha kimui 'iate kinautolu, pea 'e kehe ia mo e 'uluaki, pea te ne lava'i 'ae tu'i 'e toko tolu. <sup>25</sup> Pea 'e lea 'aki 'e ia 'ae ngaahi lea fielahe ki he Fungani Mā'olunga, pea te ne fakaongosia 'ae kakai mā'oni'oni 'oe Fungani Mā'olunga, pea 'e mahalo 'e ia ke ne fakakehe 'ae ngaahi kuonga mo e ngaahi fono: pea 'e tuku ia ki hono nima 'i ha kuonga mo e kuonga 'e ua, mo e vaeua mālie 'oe kuonga. <sup>26</sup> Ka 'e fakanofa 'ae fakamaau, pea te nau to'o 'a 'ene pule, ke faka'auha mo maumau'i ia, 'o a'u ki he ngata'anga. <sup>27</sup> Ka ko e pule'anga mo e pule, pea mo e nāunau 'oe pule'anga 'i he lalo langi kotoa pē, 'e tuku ki he kakai ko e kau mā'oni'oni 'ae Fungani Mā'olunga, pea ko hono pule'anga ko e pule'anga ta'engata, pea 'e tauhi mo talangofua kiate ia 'ae ngaahi pule kotoa pē. <sup>28</sup> Ko eni 'ae ngata'anga 'oe me'a. Ka ko au Taniela ko 'eku ngaahi fakakaukau na'aku mātua'aki mamahi ai, pea na'e fakakehe hoku mata 'iate au: ka na'aku fakafufū 'ae me'a ni 'i hoku loto."

## 8

*1 Ko e me'a hā mai kia Taniela ko e sipitangata mo e kosi tangata. 13 Ko e 'aho 'e ua afe ma tolungeau 'oe fai feilaulau. 15 'Oku fakafiemālie 'i 'a Taniela 'e Kepeleli pea 'oku ne fakahā hono 'uhinga 'oe me'a hā mai.*

<sup>1</sup> 'I hono tolu ta'u 'oe pule 'ae tu'i ko Pelesasa, na'e ai 'ae me'a na'e hā mai kiate au, 'io, kiate au

Taniela, 'i he hili ange ia 'aia na'e tomu'a hā mai. <sup>2</sup> Pea ne u mamata ki he me'a hā mai; pea na'e hoko 'o pehē 'i he'eku mamata, ne u 'i Susani 'i he fale 'oe tu'i, 'aia 'oku 'i he vahe fonua 'o 'Ilami; pea ne u mamata 'i he me'a hā mai, pea na'aku 'i he ve'e vaitafe ko 'Ulai. <sup>3</sup> Pea ne u hanga hake hoku mata 'o mamata, pea vakai, na'e tu'u 'i he ve'e vaitafe 'ae sipitangata pea na'e 'iate ia 'ae nifo 'e ua: pea na'e mā'olunga 'ae ongo nifo; ka na'e mā'olunga 'ae taha 'i he taha, pea na'e tupu fakamuimui 'aia na'e mā'olunga. <sup>4</sup> Ne u mamata ki he sipitangata na'e 'oho fano ki he potu hihifo, mo e tokelau mo e tonga; ko ia na'e 'ikai fa'a tu'u 'i hono 'ao ha fanga manu kehe, pea na'e 'ikai ai ha ni'ihī 'e lava'i ha fakahaofi mei hono nima; ka na'a ne fai ki he anga 'o hono loto, pea ne hoko 'o lahi. <sup>5</sup> Pea 'i he'eku kei fakakaukau, vakai na'e ha'u ha kosi tangata mei he potu hihifo 'i he funga 'o māmani kotoa pē, pea na'e 'ikai te ne tu'u ki he kelekele: pea na'e 'i he kosi ha nifo māsila 'i he vaha'a 'o hono mata. <sup>6</sup> Pea na'a ne ha'u ki he sipitangata 'aia na'e 'i ai 'ae nifo 'e ua, 'aia ne u mamata 'oku tu'u 'i he ve'e vaitafe, pea na'a ne 'oho mālohi kiate ia 'i he'ene lili. <sup>7</sup> Pea ne u mamata ki he'ene 'unu'unu atu ki he sipitangata, pea na'a ne 'oho mālohi kiate ia, pea ne taa'i 'ae sipitangata, 'o fesi'i hono ongo nifo: pea na'e 'ikai ha mālohi 'i he sipitangata ke tu'u 'i hono 'ao, ka na'a ne li hifo ia ki he kelekele pea ne malaki ia: pea na'e 'ikai ha taha ke fakahaofi 'ae sipitangata mei hono nima. <sup>8</sup> Ko ia na'e hoko 'o lahi 'aupito 'ae kosi tangata: pea 'i he lolotonga 'a 'ene mālohi na'e fasi 'ae nifo māsila; pea ke fetongi ia, na'e tupu hake



‘ae nifo ‘e fā ki he feitu‘u matangi ‘e fā ‘oe langi. <sup>9</sup>Pea na‘e tupu mei ha taha ‘iate kinautolu ha kihī‘i nifo si‘i, ‘aia na‘e tupu ‘o lahi ‘aupito, ki he potu tonga, pea mo e potu hahake, pea mo e fonua ‘oe monū‘ia. <sup>10</sup>Pea na‘e tupu ia ‘o lahi, ‘io, ‘o a‘u ki he ngaahi fetu‘u ‘oe langi, pea na‘a ne lī hifo ‘ae kau mā‘olunga ni‘ihi, pea mo e ngaahi fetu‘u ki he kelekele, ‘o ne malaki ‘akinautolu. <sup>11</sup>‘Io, na‘a mo e ‘Eiki ‘oe ngaahi tokolahi na‘a ne fai fakafielahi ki ai, pea na‘e ta‘ofi meiate ia ‘ae feilaulau ‘aho, pea na‘e fakalielia‘i hono potu tapu. <sup>12</sup>Pea na‘e tuku kiate ia ‘ae kautau ke ta‘ofi ‘aki ‘ae feilaulau ‘aho koe‘uhi ko e angahala, pea na‘a ne fakahifo ki lalo ‘ae mo‘oni, pea na‘a ne fa‘a fai mo tupu lelei.

<sup>13</sup> ¶ Pea ne u fanongo ki he tokotaha ‘oe kau mā‘oni‘oni na‘e lea, pea na‘e pehē ‘e he tokotaha kehe ‘oe kau mā‘oni‘oni ki he tokotaha ko ia na‘e lea, “‘E fēfē hono fuoloa ‘oe me‘a hā mai ki he feilaulau ‘aho, pea mo e angahala fakamala‘ia ‘aia ‘oku tukuange ai ‘ae potu mā‘oni‘oni, pea mo e kau tau ke moloki hifo ‘i he va‘e?” <sup>14</sup>Pea na‘a ne pehē mai kiate ia, “‘O a‘u ki hono ua afe ma tolungeau ‘oe ‘aho; ‘aia ‘e toki fakama‘a ai ‘ae potu mā‘oni‘oni.”

<sup>15</sup> ¶ Pea na‘e hoko ‘o pehē, hili ‘eku mamata, ‘io, ko au Taniela, ki he me‘a hā mai, mo ‘eku kumi ki hono ‘uhinga, pea ‘iloange na‘e hangē ne tu‘u ‘i hoku ‘ao ha tangata. <sup>16</sup>Pea ne u fanongo ki he le‘o ‘oe tangata mei he vaha‘a ‘oe ongo kauvai ‘o ‘Ulai, ‘aia na‘e ui ‘o pehē, “‘E Kepeleli ke ke fakapoto‘i ‘ae tangata ni ke ne ‘ilo ‘ae me‘a hā mai.” <sup>17</sup>Ko ia na‘a ne ha‘u ‘o ofi ki he potu ‘aia ne u tu‘u ai: pea ‘i he‘ene ha‘u ne u manavahē, pea ne u

tō fakafo'ohifo ki hoku mata: pea ne pehē mai kiate au, “Ke ke ‘ilo ‘e foha ‘oe tangata, he ka a‘u ki he ngata‘anga ‘oe kuonga ‘e hoko ai ‘ae me‘a hā mai.” <sup>18</sup> Pea ‘i he‘ene kei lea kiate au, na‘aku mohe ma‘u mo hoku mata ki he kelekele: ka na‘a ne ala mai kiate au, pea fokotu‘u hake au. <sup>19</sup> Pea ne pehē, “Vakai, te u fakapoto‘i koe ‘i he ngaahi me‘a e hoko ‘i he ngata‘anga ‘oe houhau: koe‘uhi ‘e hoko ‘ae ngata‘anga ‘i hono kuonga kuo tu‘utu‘uni. <sup>20</sup> “Ko e sipitangata ‘aia na‘a ke mamata ai na‘e ua hono nifo, ko e ngaahi tu‘i ‘o Mitia mo Peasia ia. <sup>21</sup> Pea ko e kosi fulufulu ko e tu‘i Kalisi ia; pea ko e nifo māsila ‘oku ‘i he vaha‘a ‘o hono ongo mata ko e ‘uluaki tu‘i ia. <sup>22</sup> Pea koe‘uhi foki na‘e fasi ia, pea tu‘u hake ai ‘ae toko fā, ‘e tu‘u hake mei he pule‘anga ‘ae pule‘anga ‘e fā, ka e ‘ikai tatau mo hono mālohi ‘o‘ona. <sup>23</sup> “Pea ‘i he kuonga fakamui ‘o honau pule‘anga, ‘oka hoko ‘o kakato ‘ae ngaahi angahala, ‘e tu‘u hake ha tu‘i ‘oku fofonga houhau, pea fa‘a ‘ilo‘i ‘ae ngaahi kupu‘i lea ‘ilongata‘a. <sup>24</sup> Pea ko hono mālohi ‘e lahi ‘aupito, ka e ‘ikai ‘i he‘ene mālohi ‘a‘ana: pea te ne fai ‘ae faka‘auha fakamanavahē, pea ‘e tupu pe ia mo fa‘a fai, pea ‘e faka‘auha ‘ae kakai mālohi mo mā‘oni‘oni. <sup>25</sup> Pea ko e me‘a ‘i he‘ene fai fakapotopoto foki, te ne ‘ai ke ‘aonga ‘ae kākā ‘i hono nima; pea te ne fakafuofua lahi ia ‘i hono loto, pea te ne faka‘auha ‘ae tokolahi ‘aki ‘ae melino; pea te ne tu‘u hake foki ki he ‘Eiki ‘oe ngaahi ‘eiki; ka e fesi‘i ia ta‘eala ki ai ha nima. <sup>26</sup> Pea ko e me‘a hā mai ‘oe efiafi mo e pongipongi, ‘aia na‘e tala ‘oku mo‘oni ia: ko ia ke ke tāpuni ke ma‘u ‘ae me‘a hā mai; he ko e me‘a ia ki he ngaahi ‘aho lahi.” <sup>27</sup> Pea ko au Taniela ne u pongia, pea

ne u mahaki 'i he ngaahi 'aho ni'ih; pea hili ia ne u tu'u hake 'o fai 'ae ngāue 'ae tu'i: pea ne u ofo 'i he me'a hā mai, ka na'e 'ikai 'ilo hono 'uhinga 'e ha taha.

## 9

*1 'Oku fakakaukau 'a Taniela ki he kuonga 'oe pōpula. 3 'Oku ne vete 'ae ngaahi angahala. 16 'Oku ne kole ke toe lelei 'a Selūsalema. 20 'Oku fakahā 'e Kepeleli kiate ia 'ae uike 'e fitungofulu.*

<sup>1</sup> 'I he 'uluaki ta'u 'o Talaiasi ko e foha 'o 'Ahasivelo ko e hako 'oe kau Mitia, 'aia na'e fakanofa ko e tu'i ki he pule'anga 'oe kau Kalitia; <sup>2</sup> 'I he 'uluaki ta'u 'o 'ene pule, ko au Taniela na'aku 'ilo mei he ngaahi tohi, hono lau 'oe ngaahi ta'u 'aia na'e hoko ai 'ae folofola 'a Sihova kia Selemaia, ko e palōfita, koe'uhi 'i he pehē, 'E fakakakato 'ae ta'u 'e fitungofulu mo e fakalala 'o Selūsalema.

<sup>3</sup> ¶ Pea ne u hanga hoku mata kia Sihova ko e 'Otua, ke kumi 'i he lotu mo e ngaahi kole mo e 'aukai mo e 'ai 'ae tauanga'a mo e efuefu. <sup>4</sup> Pea ne u lotu kia Sihova, ko hoku 'Otua, pea ne u fai 'eku vete, pea ne u pehē,

“E Sihova, ko e 'Otua lahi mo fakamanavahē'ia, 'oku 'iate ia 'ae fuakava mo e 'alo'ofa ma'anautolu 'oku 'ofa kiate ia, pea kiate kinautolu 'oku ma'u 'ene ngaahi fekau: <sup>5</sup> “Kuo mau angahala, pea kuo mau fai angahala mo fai kovi, pea kuo mau talangata'a, 'io, 'i he'emaui hē mei ho'o ngaahi fekau pea mo ho'o ngaahi fakamaau: <sup>6</sup> Pea na'e 'ikai te mau fanongo ki ho'o kau tamaio'eiki 'ae kau palōfita, 'akinautolu na'e lea 'i ho huafa ki homau ngaahi tu'i, mo

homau hou'eiki mo 'emau ngaahi tamai, pea mo e kakai kotoa pē 'oe fonua.

<sup>7</sup> 'E 'Eiki 'oku 'a'au 'ae mā'oni'oni ka 'oku 'amautolu 'ae mā 'oe mata, 'o hangē ko e 'aho ni; ki he kau tangata 'o Siuta, pea ki he kakai 'o Selūsalema, pea ki 'Isileli kotoa pē 'oku ofi mo mama'o atu 'i he ngaahi fonua kotoa pē 'aia kuo ke kapusi 'akinautolu ki ai, koe'uhi ko e angahala kuo nau fai angahala ai kiate koe. <sup>8</sup> 'E 'Eiki 'oku 'amautolu 'ae mā 'oe mata, 'a homau ngaahi tu'i, mo homau hou'eiki, pea mo 'emau ngaahi tamai, koe'uhi kuo mau fai angahala kiate koe. <sup>9</sup> 'Oku 'ia Sihova ko homau 'Otua 'ae ngaahi 'alo'ofa mo e fakamolemole, ka na'a mau angatu'u kiate ia; <sup>10</sup> Pea na'e 'ikai te mau talangofua ki he le'o 'o Sihova ko honau 'Otua, ke 'alu 'i hono ngaahi fono 'aia na'a ne fokotu'u 'i homau 'ao, 'i he'ene kau tamaio'eiki ko e kau palōfita. <sup>11</sup> 'Io, kuo maumau 'e 'Isileli kotoa pē ho'o fono, 'i he'enau tafoki, ke 'oua na'a nau talangofua ki ho le'o;

ko ia, kuo lilingi ai 'ae mala'ia kiate kimautolu, pea mo e fuakava 'aia 'oku tohi 'i he fono 'a Mōsese, ko e tamaio'eiki 'ae 'Otua, koe'uhi kuo mau fai angahala kiate ia. <sup>12</sup> Pea kuo ne fakamo'oni ki he'ene ngaahi folofola, 'aia na'a ne folofola kiate kimautolu, pea mo homau kau fakamaau, 'aia na'e fakamaau'i 'akimautolu, 'i he'ene 'omi kiate kimautolu 'ae kovi lahi: he na'e 'ikai ha fai 'i he lalo langi kotoa pē 'o hangē ko ia kuo fai ki Selūsalema. <sup>13</sup> 'O hangē ko ia na'e tohi 'i he fono 'a Mōsese, kuo hoko 'ae kovi ni kotoa pē kiate kimautolu: ka na'e 'ikai ke fai 'emau

lotu 'i he 'ao 'o Sihova ko homau 'Otua, koe'uhi ke mau tafoki mei he'emaui ngaahi hia, pea 'ilo ho'o mo'oni. <sup>14</sup> Ko ia kuo le'ohi 'a Sihova ki he kovi, pea kuo ne fakahoko ia kiate kimautolu: he 'oku mā'oni'oni 'a Sihova ko homau 'Otua, 'i he'ene ngāue kotoa pē 'aia 'oku ne fai: he na'e 'ikai te mau talangofua ki hono le'o.

<sup>15</sup> “Pea ko eni, 'E 'Eiki ko homau 'Otua, 'a koe na'a ke 'omi 'a ho'o kakai mei he fonua ko 'Isipite 'aki 'ae nima mālohi, pea kuo ke ma'u kiate koe 'ae ongoongo, 'o hangē 'i he 'aho ni; kuo mau angahala, kuo mau fai kovi.

<sup>16</sup> ¶ “E Sihova 'oku ou kole kiate koe, 'o fakatatau mo ho'o mā'oni'oni kotoa pē, ke faka'afe'i ho houhau mo ho tuputāmaki lahi mei ho'o kolo ko Selūsalema, ko ho mo'unga tapu: he koe'uhi ko 'emaui ngaahi hia, pea mo e hia 'a 'emaui ngaahi tamai, kuo hoko 'a Selūsalema, mo ho'o kakai, ko e manuki'anga kiate kinautolu kotoa pē, 'oku nofo takatakai kiate kimautolu.

<sup>17</sup> Pea ko eni, 'e homau 'Otua, fanongo ki he hū 'a ho'o tamaio'eiki, mo 'ene ngaahi kole, pea tuku ke ulu mai ho fofonga ki ho fale tapu, 'aia 'oku lala, koe'uhi ko koe pe, 'e 'Eiki. <sup>18</sup> 'E hoku 'Otua, fakatokanga'i ho fofonga, pea fanongo, ke ke fofonga 'aa, pea 'afio'i homau tu'utāmaki, pea mo e kolo 'oku ui 'aki ho huafa: he 'oku 'ikai te mau 'atu 'emaui ngaahi kole ki ho 'ao, koe'uhi ko 'emaui mā'oni'oni, ka koe'uhi ko ho'o ngaahi 'alo'ofa lahi. <sup>19</sup> 'E 'Eiki, fanongo, 'E 'Eiki, fakamolemole; 'E 'Eiki, tokanga, mo fai; 'oua na'a fakatuai, koe'uhi pe ko koe, 'e hoku 'Otua; he ko ho'o kolo, mo ho'o kakai 'oku ui 'aki ho

huafa.”

<sup>20</sup> ¶ Pea lolotonga ‘eku kei lea, mo lotu, mo fakahā ‘eku hia, mo e hia ‘a hoku kakai ko ‘Isileli, mo ‘eku kei ‘atu ‘eku kole ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko hoku ‘Otua, koe‘uhi ko e mo‘unga tapu ‘o hoku ‘Otua; <sup>21</sup> ‘Io, ‘i he lolotonga ‘eku kei lea ‘i he lotu, na‘e fekau ke puna vave mai ‘ae tangata, ‘io, ko Kepeleli, ‘aia na‘aku mamata ‘i he me‘a hā mai ‘i hono kamata‘anga, pea na‘e ha‘u ia ‘o ala kiate au, ‘i he feitu‘ula‘ā ‘oe feilaulau efiafi. <sup>22</sup> Pea ne fakahā mai, pea na‘a ma talanoa mo au, ‘o ne pehē, “E Taniela, kuo u toki ha‘u koe‘uhi ke tuku kiate koe ‘ae poto mo e ‘ilo. <sup>23</sup> ‘I he kamata fai ‘a ho‘o ngaahi kole na‘e hoko mai ‘ae fekau, pea kuo u ha‘u ke fakahā kiate koe; he ko e ‘ofeina lahi koe: ko ia ke ke ‘ilo ‘ae me‘a pea ke fakakaukau ki he me‘a hā mai. <sup>24</sup> “Kuo kotofa pau ‘ae uike ‘e fitungofulu ki ho‘o kakai, mo ho‘o kolo tapu, ke faka‘osi ‘ae angahala, mo fakangata ‘ae ngaahi hia, pea ke fai ‘ae fakalelei koe‘uhi ko e angahia, pea ke fakahoko mai ‘ae mā‘oni‘oni ta‘engata, pea ke fakamaau ke ma‘u ‘ae me‘a hā mai mo e kikite, pea ke fakanofu ‘ae Fungani Mā‘oni‘oni. <sup>25</sup> Ko ia ke ke poto pea ke ‘ilo, mei he fakahā ‘oe fekau ke fakafu‘ou mo langa ‘a Selūsalema, ‘o a‘u ki he Misaia ko e ‘Eiki, ko e uike ‘e fitu ia, mo e uike ‘e onongofulu ma ua: ‘e toe langa ‘ae hala mo e ‘a maka, ‘io, ‘i he kuonga ‘oe maveuveu. <sup>26</sup> Pea hili ‘ae uike ‘e onongofulu ma ua ‘e motuhi ‘ae Misaia, ka e ‘ikai koe‘uhi ko ia: pea ko e kakai ‘oe ‘eiki ‘e ha‘u, te nau faka‘auha ‘ae kolo mo e potu tapu; pea ko hono ngata ‘o ia ‘e hoko ‘o hangē ko e melemo, pea kuo pau pe ke

fai 'i ai 'ae ngaahi kovi, 'o a'u ki he ngata'anga 'oe ta'u. <sup>27</sup> Pea 'e fakamo'oni 'e ia 'ae fuakava mo e tokolahi 'i he uike 'e taha: pea 'i he lotolotonga 'oe uike 'e fakangata 'e ia hono fai 'ae feilaulau, mo e feilaulau tutu; pea 'oka kāpui ia 'e he me'a fakalielia 'oe faka'auha, 'e fai 'aia kuo tu'utu'uni 'o a'u ki he ngata'anga, pea 'e lilingi atu ia ki he faka'auha."

## 10

*1 'Oku mamata 'a Taniela ki he me'a hā mai hili 'ene fakavaivai' i ia. 10 'I he'ene mamahi mo man-avahē 'oku fakafiemālie' i ia 'e he 'āngelo.*

<sup>1</sup> 'I hono tolu 'oe ta'u 'o Kolesi ko e tu'i 'o Peasia, na'e ai ha me'a na'e fakahā kia Taniela, 'aia na'e hingoa ko Pelitisasa; pea na'e mo'oni 'ae me'a, ka na'e fuoloa 'ae kuonga na'e tu'utu'uni ki ai, pea na'a ne poto 'i he me'a, pea na'e 'iate ia 'ae 'ilo'i 'oe me'a hā mai. <sup>2</sup> 'I he ngaahi 'aho ko ia, ko au Taniela ne u mamahi 'i he uike kātoa 'e tolu. <sup>3</sup> Na'e 'ikai te u kai 'ae mā melie, pea na'e 'ikai 'i hoku ngutu 'ae kanomate pe ha uaine, pea na'e 'ikai si'i te u takai au, kae'oua ke kakato 'ae uike 'e tolu. <sup>4</sup> Pea 'i hono uofulu ma fā 'oe 'aho 'oe 'uluaki māhina, 'i he'eku nofo 'i he ve'e vaitafe lahi, 'aia 'oku ui ko Hitikeli; <sup>5</sup> Ne u hanga hake ai hoku mata 'o sio, pea vakai, ko e tangata na'e kofu'aki 'ae tupenu lelei, pea na'e no'o hono no'otanga vala 'aki 'ae koula lelei 'o 'Ufasi: <sup>6</sup> Ko hono sino foki na'e hangē ko e pelili, pea ko hono mata na'e hangē ko e 'uhila, pea mo hono ongo mata na'e hangē ko e ongo maama afi, pea ko hono nima mo hono va'e, na'e ulo 'o tatau mo e palasa kuo fakangingila, pea ko hono le'o 'i he'ene lea, na'e hangē ko e le'o 'oe tokolahi.

<sup>7</sup> Pea ko au Taniela ne u mamata tokotaha pe ki he me'a hā mai: he ko e kau tangata na'e 'i ai mo au na'e 'ikai te nau mamata ki he me'a hā mai; ka na'e hoko 'ae manavahē lahi kiate kinautolu, ko ia na'a nau hola ke fakafufū 'akinautolu. <sup>8</sup> Ko ia na'e tuku tokotaha pe au, pea ne u mamata ki he me'a lahi ni na'e hā mai, pea na'e 'ikai toe ha mālohi si'i 'iate au: he na'e liliu 'iate au 'a 'eku matamatalelei 'o fakalielia, pea na'e 'ikai te u kei ma'u ha mālohi. <sup>9</sup> Ka na'aku fanongo pe ki he le'o 'o 'ene ngaahi lea: pea 'i he'eku fanongo ki he le'o 'o 'ene ngaahi lea, na'e lolotonga ia 'ae mohe ma'u 'a hoku mata, 'o fakafō'ohifo hoku mata ki he kelekele.

<sup>10</sup> ¶ Pea vakai, na'e ala mai ha nima kiate au, mo ne fokotu'u au ki hoku ongo tui mo hoku 'aofi nima. <sup>11</sup> Pea ne pehē mai kiate au, "E Taniela, ko e tangata 'ofeina lahi, ke ke 'ilo 'ae ngaahi lea 'aia 'oku ou lea 'aki kiate koe, pea ke tu'u tonu: he kuo toki fekau au kiate koe." Pea hili 'ene lea 'aki 'ae lea ni kiate au, ne u tu'u tetetete pe. <sup>12</sup> Pea ne toki pehē mai kiate au, "Oua na'a ke manavahē, Taniela: he kuo talu 'ae 'uluaki 'aho 'aia na'a ke tukupau ai ho loto ke 'ilo, pea na'a ke fakamamahi'i koe 'i he 'ao 'oe 'Otua, na'e ongo'i ho'o ngaahi lea, pea koe'uhi ko ho'o ngaahi lea kuo u ha'u au. <sup>13</sup> Ka na'e ta'ofi au 'e he 'Eiki 'oe pule'anga 'o Peasia, 'i he ngaahi 'aho 'e uofulu ma taha: kae vakai, na'e ha'u 'a Maikeli, ko e tokotaha ia 'oku tu'u ki mu'a, ke tokoni au; pea ne u nofo ai mo e ngaahi tu'i 'o Peasia. <sup>14</sup> Pea ko eni, kuo u ha'u ke fakahā kiate koe, 'ae me'a e hoko ki ho'o kakai 'i he ngaahi 'aho fakamui: he 'oku kau 'ae me'a hā mai ki he ngaahi 'aho lahi." <sup>15</sup> Pea 'i he'ene lea pehē kiate au, ne u fo'ohifo hoku mata



ki he kelekele, pea ne u longo pe. <sup>16</sup> Pea vakai, ko e tokotaha na'e hangē ko ha taha 'i he ngaahi foha 'oe tangata, na'e ala mai ki hoku loungutu: pea ne u toki mafa'a hoku ngutu, 'o lea, pea ne u pehē kiate ia na'e tu'u 'i hoku 'ao, "'E hoku 'Eiki, ko e me'a 'i he me'a hā mai, kuo toe foki mai 'eku mamahi kiate au, pea 'oku 'ikai te u kei ma'u ha mālohi. <sup>17</sup> He koe'uhi 'e fa'a alea fēfē 'ae tamaio'eiki 'o hoku 'Eiki ni, mo hoku 'Eiki ni? He ko au eni, na'e fakafokifā 'oku 'ikai toe ha mālohi 'iate au, pea kuo 'osi foki mo 'eku mānava." <sup>18</sup> Pea na'e toe ha'u ha taha 'o hangē ko ha tangata, 'o ala mai kiate au, 'o ne fakamālohi au, <sup>19</sup> Pea ne pehē mai 'e ia, "'E tangata 'ofeina lahi, 'Oua na'a ke manavahē: fiemālie pe koe, pea ke mālohi, 'io, ke ke mālohi."

Pea 'i he'ene lea kiate au ne u mālohi, pea ne u pehē, "Ke lea pe 'a hoku 'Eiki, he kuo ke fakamālohi au." <sup>20</sup> Pea na'e toki pehē 'e ia, "'Oku ke 'ilo hono 'uhinga 'o 'eku ha'u kiate koe; pea ko eni, te u foki atu ke tau mo e tu'i 'o Peasia: pea 'i he'eku 'alu atu, vakai 'e ha'u 'ae 'eiki 'o Kalisi. <sup>21</sup> Ka te u fakahā kiate koe 'aia 'oku tohi 'i he tohi tapu mo'oni: pea 'oku 'ikai mo ha ni'ihī 'oku kau mo au 'i he ngaahi me'a ni, ka ko Maikeli ko ho'omou 'eiki."

## 11

*1 'Aefulihi 'o Peasia 'e he tu'i 'o Kalisi. 5 'Ae ngaahi fuakava, mo e ngaahi tau 'e he ngaahi tu'i mei he potu tonga mo e tokelau. 30 'Ae tau mo e fakamālohi 'oe kakai Loma.*

<sup>1</sup> Pea ko au foki 'i he 'uluaki ta'u 'o Talaiasi ko e Mitia, 'io, ko au, na'aku tu'u hake ke fakatu'uma'u mo tokoni kiate ia. <sup>2</sup> Pea ko eni, te u fakahā kiate koe 'ae mo'oni. "Vakai, 'e toetu'u hake 'i Peasia, 'ae

tu'i 'e toko tolu; pea ko hono fā 'e koloa'ia lahi hake 'iate kinautolu kotoa pē: pea ko e me'a 'i he'ene mālohi koe'uhi ko 'ene koloa, te ne ue'i kotoa pē ke tali tu'u ki he pule'anga 'o Kalisi. <sup>3</sup> "Pea 'e tu'u hake ha tu'i mālohi, 'aia 'e pule 'aki 'ae pule lahi, pea ne fai 'o fakatatau mo hono loto. <sup>4</sup> Pea 'oka ne tu'u hake ia 'e mafesi hono pule'anga, pea 'e movetevete ia ki he feitu'u matangi 'e fā 'oe langi, ka e 'ikai ki hono hako, pea 'e 'ikai tatau ia mo hono pule'anga, 'aia na'a ne pule'i: he koe'uhi 'e ta'aki hono pule'anga, koe'uhi ko e ni'ihī kehe, ka e 'ikai koe'uhi ko kinautolu pe.

<sup>5</sup> ¶ "Pea 'e mālohi 'ae tu'i mei he potu tonga, mo e tokotaha 'i hono hou'eiki; pea 'e mālohi hake ia 'iate ia, pea 'e ma'u 'e ia 'ae pule; pea ko 'ene pule 'e hoko ko e pule lahi. <sup>6</sup> Pea 'i he ngata'anga 'oe ngaahi ta'u te nau fakataha 'akinautolu: he ko e 'ofefine 'oe tu'i 'oe potu tonga, 'e ha'u ia ki he tu'i 'oe potu tokelau, ke fai ha fuakava mo ia: ka e 'ikai ma'u kiate ia 'ae mālohi 'oe nima; pea 'e 'ikai tu'uma'u ia, 'aia pe ko hono nima: ka e tukuange 'ae fefine, mo kinautolu na'a nau omi mo ia, mo ia na'a ne tupu ai, pea mo ia na'e tokoni ki ai 'i he ngaahi kuonga ko ia. <sup>7</sup> Ka e tupu hake mei hono manga'i aka 'e taha ha tokotaha 'i hono tofi'a, 'aia 'e hoko mai mo e kau tau, pea 'e hū ia ki he kolo 'oe tu'i 'oe potu tokelau, pea te nau fai mo ia, pea te ne ikuna: <sup>8</sup> Pea 'e 'ave pōpula foki ki 'Isipite, 'a honau ngaahi 'otua, pea mo honau hou'eiki, pea mo 'enau ngaahi ipu mahu'inga, ko e siliva mo e koula; pea 'e lahi hono ta'u 'o'ona, 'i he tu'i 'oe potu tokelau. <sup>9</sup> Ko ia 'e ha'u 'ae tu'i 'oe potu tonga ki hono pule'anga, pea toki foki atu ki hono fonua

‘o‘ona. <sup>10</sup> Ka e ue‘i ai hono ngaahi foha, pea te nau t̄anaki ‘ae fu‘u kau tau tokolahi; pea ko honau tokotaha ‘e ha‘u mo‘oni ia ‘o k̄apui, mo ‘alu atu: pea ‘e toki foki mai ia, pea ‘e toe hiki ‘e ia ‘ae tau, ‘o a‘u ki he‘ene kolo. <sup>11</sup> Pea ‘e ngaue ‘ae tu‘i ‘oe potu tonga ‘i he tuput̄amaki kiate ia, pea ‘e ha‘u ia ‘o tau mo ia, ‘io, mo e tu‘i ‘oe potu tokelau; pea ‘e fokotu‘u ‘e ia ‘ae fu‘u tokolahi kiate ia, ka e tuku ‘ae fu‘u tokolahi ki hono nima. <sup>12</sup> Pea ‘oka ne ka fetuku atu ‘ae fu‘u tokolahi, ‘e fakahikihiki hono loto; pea te ne l̄i ki lalo ‘ae ngaahi toko mano lahi: ka e ‘ikai te ne m̄alohi ai. <sup>13</sup> He koe‘uhi ‘e toe ha‘u ‘ae tu‘i ‘oe potu tokelau, pea te ne ‘omi mo e fu‘u tokolahi, ‘o lahi hake ‘i he ‘uluaki, ‘oku pau pe ke toe hoko mai ia mo e fu‘u kau tau, pea mo e koloa lahi, ‘oka hili ‘ae ngaahi ta‘u. <sup>14</sup> Pea ‘i he ngaahi kuonga ko ia ‘e tu‘u hake ‘ae tokolahi ki he tu‘i ‘oe potu tonga; pea ko e kau kaiha‘a ‘i ho‘o kakai foki, te nau hakeaki‘i ‘akinautolu ke fakatu‘uma‘u ‘ae me‘a h̄a mai; ka te nau hinga. <sup>15</sup> Ko ia ‘e ha‘u ‘ae tu‘i ‘oe potu tokelau, pea keli kolo, pea ‘e iku‘i ‘ae ngaahi kolo kuo ‘ā‘i m̄alohi: pea ko e mahafu ‘oe potu tonga ‘e ‘ikai fa‘a ta‘ofi ki ai, pe ko ‘ene kakai fili, pea ‘e ‘ikai si‘i ha m̄alohi ke ta‘ofi. <sup>16</sup> Ka ko ia ‘oku ha‘u kiate ia ‘e fai ‘e ia ‘a ‘ene fa‘iteliha, pea ‘e ‘ikai fa‘a tu‘u ha tokotaha ‘i hono ‘ao: pea ‘e tu‘u ia ‘i he fonua ‘oe monū‘ia, pea ‘e faka‘auha foki ia ‘i hono nima. <sup>17</sup> Pea ‘e fakahangatonu hono mata foki ke hū ki ai mo e m̄alohi kotoa ‘o hono pule‘anga, mo e matamata fai totonu; ‘e pehē pe ‘ene fai: pea neongo ‘ene foaki kiate ia ‘ae fungani ‘i he kau fefine, ke k̄akaa‘i: ka ‘e ‘ikai tu‘uma‘u ia kiate ia, pe kau mo ia. <sup>18</sup> Pea hili ia ‘e fakahangatonu, hono mata ki he ngaahi ‘otu

motu, pea te ne ma'u ia 'o lahi: ka e 'i ai 'ae 'eikitau 'e taha te ne fakangata 'a 'ene polepole mai, pea 'e liliu 'e ia 'ae manuki ke toe hoko kiate ia pe. <sup>19</sup> Pea hili ia te ne toki fakahangatonu hono mata ke 'alu ki he kolo 'o hono fonua: ka te ne tükia mo humu, pea 'e 'ikai kei 'ilo'i ia. <sup>20</sup> Pea 'e toki tu'u hake 'i hono tu'unga 'o'ona ha taha fakatupu tukuhau 'i he nāunau 'oe pule'anga: ka e 'aho si'i pe pea 'e 'auha ia, ka e 'ikai 'i he 'ita, pe 'i he tau. <sup>21</sup> Pea 'e tu'u hake 'i hono potu 'o'ona ha tokotaha fakalielia, 'e 'ikai te nau tuku ki ai 'ae nāunau 'oe pule'anga: ka te ne hoko ki ai 'i he melino, pea te ne ma'u 'ae pule'anga 'i he lapu. <sup>22</sup> Pea 'e melemo 'akinautolu 'i hono 'ao 'i he malofa mai 'ae mahafutau 'o hangē ko e vai, pea 'e maumau 'i ia, 'io, 'e ia mo e 'Eiki na'e fai 'ae fuakava; <sup>23</sup> Pea ka hili 'a 'ena fai fuakava mo ia, te ne fai kākā: koe'uhi 'e ha'u ia, pea te ne hoko 'o mālohi ka ko e kakai tokosi'i. <sup>24</sup> He te ne hoko 'i he melino pe 'o ma'u 'ae ngaahi potu koloa'ia 'oe fonua; pea 'e fai 'e ia 'aia na'e 'ikai ke fai 'e he'ene ngaahi tamai, pe ko 'ene ngaahi kui; he te ne tufa kiate kinautolu 'ae me'a kuo ma'u 'i he mālohi, mo e me'a ma'u 'i he tau, mo e koloa: pea 'e fai 'e ia 'ene fakakaukau ki he ngaahi potu mālohi, 'io, 'i ha kuonga. <sup>25</sup> Pea te ne langa'i 'ene mālohi, pea 'e to'a hono loto ki he tu'i 'oe potu tonga mo e fu'u kau tau; pea 'e ngaue 'ae tu'i 'oe potu tonga ke tau mo e kau tau tokolahi fakamanavahē; ka e 'ikai te ne tu'uma'u: koe'uhi te nau fakakaukau 'i 'ae ngaahi tauhele kiate ia. <sup>26</sup> 'Io, 'akinautolu 'oku kai 'i he'ene me'akai, te nau tāmata'i ia, pea ko 'ene kautau 'e movete: pea 'e tō 'o mate 'ae tokolahi. <sup>27</sup> Pea 'e loto 'ae ongo tu'i ni fakatou'osi pe ke fai

kovi, pea te na lea loi 'i he keinanga'anga pe taha ka e 'ikai lava: he ko e ngata'anga 'e hoko pe ia 'i he kuonga kuo kotofa.

28 ¶ “Pea 'e toki foki atu ia ki hono fonua mo e koloa lahi; pea 'e kovi hono loto ki he fuakava mā'oni'oni; pea te ne fai 'ae ngaahi me'a lahi, pea foki atu ki hono fonua. 29 Pea 'i he kuonga kuo tu'utu'uni te ne foki mai, pea ha'u ki he potu tonga; ka e 'ikai hangē ko e fuofua ha'u, pe ko ia kimui. 30 Koe'uhi 'e ha'u kiate ia 'ae ngaahi vaka mei Kitimi: ko ia te ne mamahi ai, pea foki, pea 'e lahi 'ene 'ita ki he fuakava mā'oni'oni: 'e pehē 'a 'ene fai; 'io, 'e liu mai ia, pea toki alea mo kinautolu 'oku si'aki 'ae fuakava mā'oni'oni 31 Pea 'e tu'u 'ae mahafutau 'o kau mo ia, pea te nau faka'uli'i 'ae potu tapu 'oe mālohi pea te nau 'ave 'ae feilaulau 'aho, pea te nau fokotu'u 'ae me'a fakalielia 'oku faka'ulia. 32 Pea te ne fakalotokovi'i 'i he lapu 'akinautolu 'oku fai kovi ki he fuakava, ka e mālohi 'akinautolu 'oku 'ilo honau 'Otua, pea te nau fai me'a lahi. 33 Pea ko kinautolu 'oku poto 'i he kakai, te nau akonekina 'ae tokolahi: ka te nau tō 'i he heletā, mo e afi, mo e pōpula, mo e fakamālohi, 'o 'aho lahi. 34 Pea 'oka nau ka tō, 'e tokoni 'akinautolu 'aki 'ae tokoni si'i: ka e pikitai 'ae tokolahi kiate kinautolu 'i he lapu. 35 Pea 'e tō ha ni'ihi 'iate kinautolu 'oku poto, koe'uhi ke 'ahi'ahi'i 'akinautolu, pea ke fakama'a, mo fakahinehina, 'o a'u ki he kuonga 'oe ngata'anga: koe'uhi 'oku kei ai 'ae kuonga kuo tu'utu'uni. 36 Pea 'e fai 'e he tu'i 'o fakatatau mo hono loto; pea te ne hakeaki'i 'e ia ia, mo fakahikihiki'i ia 'i he ngaahi 'otua kotoa pē, pea te ne lea 'aki 'ae ngaahi me'a fakamanavahē ki he

‘Otua ‘oe ngaahi ‘otua, pea ‘e monū‘ia ia, kae‘oua ke kakato ‘ae houhau: he ko ia kuo tu‘utu‘uni ‘e fai pe ia. <sup>37</sup> Pea ‘e ‘ikai te ne tokanga ki he ‘Otua ‘o ‘ene ngaahi tamai, pe ko e holi ki he fefine, pe tokanga ki ha ‘otua ‘e taha: he koe‘uhi te ne hakeaki‘i ia ke mā‘olunga ‘i he ngaahi me‘a kotoa pē. <sup>38</sup> Ka e faka‘apa‘apa ia ki he ‘otua ‘oe mālohi, pea ko e ‘otua na‘e ‘ikai ‘ilo ‘e he‘ene ngaahi tamai, te ne faka‘apa‘apa ki ai ‘aki ‘ae koula mo e siliva, pea mo e ngaahi maka koloa, mo e ngaahi me‘a ‘oku fai ki ai ‘ae manako. <sup>39</sup> ‘E pehē pe ‘ene fai ‘i he ngaahi potu mālohi, mo e ‘otua fō‘ou, ‘aia te ne fakahā mo fakanāunau‘ia: pea te ne fai ke nau pule ki he tokolahi; pea te nau vahevahe ‘ae fonua koe‘uhi ke ma‘u koloa.

<sup>40</sup> ¶ “Pea ‘i he kuonga ‘amui ‘e fakatu‘otu‘a ‘ae tu‘i ‘oe potu tonga kiate ia: pea ‘e ‘oho kiate ia ‘ae tu‘i ‘oe potu tokelau ‘o hangē ko e ‘ahiohio, mo e ngaahi saliate, mo e kau tau heka hoosi, pea mo e ngaahi vaka lahi; pea te ne hū ki he ngaahi fonua, pea te ne mafola atu ai <sup>41</sup> Te ne hū foki ki he fonua ‘oe monū‘ia, pea ‘e lahi ‘ae fonua kehekehe ‘e fulihi: ka e hao pe mei hono nima ‘ae ngaahi fonua ni, ‘io, ‘a ‘Itomi mo Moape, mo e tokolahi ‘i he fānau ‘a ‘Amoni. <sup>42</sup> Te ne mafao atu hono nima foki ki he ngaahi fonua; pea ‘e ‘ikai hao ‘ae fonua ‘o ‘Isipite. <sup>43</sup> Pea te ne pule ki he koloa, ‘oe koula, mo e siliva, pea mo e ngaahi me‘a mahu‘inga kotoa pē ‘o ‘Isipite: pea ko e kau Lipea mo e kau ‘Itiopea, te nau muimui ‘iate ia. <sup>44</sup> Ka te ne mamahi ‘ia ‘i he ongoongo mei he potu hahake, pea mo e potu tokelau, ko ia te ne ‘alu atu ‘i he ‘ita lahi, ke faka‘auha mo faka‘osi‘osingamālie ‘ae tokolahi.

<sup>45</sup> Pea te ne fokotu'u 'ae ngaahi fale fehikitaki 'o hono nofo'anga 'i he vaha'a 'oe ngaahi tahi 'i he mo'unga tapu mo nāunau'ia; kae hoko pe 'a hono ngata'anga, pea 'e 'ikai ha taha 'e tokoni kiate ia."

## 12

*1 'E fakahaofi 'e Maikeli 'a 'Isileli mei he'enau mamahi. 3 'Oku fakahā kia Taniela 'ae ngaahi kuonga.*

<sup>1</sup> Pea 'i he kuonga ko ia 'e tu'u hake 'a Maikeli, 'ae 'Eiki lahi, 'aia 'oku tokoni ki he fānau 'a ho'o kakai: pea 'e hoko ha kuonga 'oe mamahi, 'aia na'e 'ikai 'aupito hano tatau talu mo e 'i ai ha pule'anga, 'o a'u ki he pule'anga ko ia: pea 'e fakahaofi ho'o kakai 'i he kuonga ko ia, 'aia kotoa pē 'e 'ilo'i kuo tohi 'i he tohi. <sup>2</sup> Pea 'ē 'ā 'ae tokolahi 'okinautolu 'oku mohe 'i he efu 'o māmani, ko e ni'ihi ki he mo'ui ta'engata, mo e ni'ihi ki he mā mo e manuki ta'engata. <sup>3</sup> Pea ko kinautolu 'oku poto 'e ngingila 'o hangē ko e ulo 'oe langi; pea ko kinautolu 'oku fakatafoki'i 'ae tokolahi ki he mā'oni'oni, 'o hangē ko e ngaahi fetu'u, 'o ta'engata pea ta'engata. <sup>4</sup> Ka ko koe, 'e Taniela, ke ke tāpuni 'ae ngaahi lea mo fakama'u 'ae tohi, 'o a'u ki he kuonga 'oe ngata'anga: 'e fe'alu'aki fano pe 'ae tokolahi, pea 'e tupu 'ae poto.

<sup>5</sup> ¶ Pea ko au Taniela ne u sio, pea vakai, na'e tutu'u mai 'ae toko ua kehe, ko e tokotaha 'i he kauvai 'e taha 'oe vaitafe, pea mo e tokotaha 'i he kauvai 'e taha 'oe vaitafe. <sup>6</sup> Pea na'e pehē 'e he tokotaha ki he tangata na'e kofu'aki 'ae tupenu lelei, 'aia na'e 'i he fukahi vai 'oe vaitafe, "E fēfē hono fuoloa pea hoko 'ae ngata'anga 'oe ngaahi

me'a fakaofu ni?" <sup>7</sup> Pea ne u fanongo ki he tangata na'e kofu'aki 'ae tupenu lelei, 'aia na'e 'i he fukahi vai 'oe vaitafe, 'i he'ene hiki hake hono nima to'omata'u, mo hono to'ohema ki he langi, pea ne fuakava 'iate ia 'oku mo'ui 'o ta'engata, "'E fai ia 'i ha kuonga mo e ngaahi kuonga, mo e vaeuamālie'anga; pea 'i he'ene lava'i ke movete 'ae mālohi 'oe kakai mā'oni'oni, 'e toki faka'osi 'ae ngaahi me'a ni kotoa pē." <sup>8</sup> Pea ne u fanongo, ka na'e 'ikai te u 'ilo: pea ne u pehē, "'E hoku 'Eiki, ko e hā hono ngata'anga 'oe ngaahi me'a ni?" <sup>9</sup> Pea na'a ne pehē mai, "Ke ke 'alu koe Taniela: he kuo tāpuni mo fakama'u 'ae ngaahi lea, 'o a'u ki he kuonga 'oe ngata'anga. <sup>10</sup> 'E 'i ai 'ae tokolahi 'e fakama'a, mo fakahinehina, mo 'ahi'ahi'i; ka e fai hala 'ae kau angahala: pea 'e 'ikai ha ni'ihi 'i he kau angahala 'e 'ilo; ka e 'ilo 'e he kau poto. <sup>11</sup> Pea mei he kuonga ko ia, 'e 'ave ai 'ae feilaulau 'aho, mo e fokotu'u 'ae fakalielia, 'aia 'oku faka'ulia, 'e ai 'ae ngaahi 'aho 'e taha afe ma uangeau mo e hivangofulu. <sup>12</sup> 'Oku monū'ia ia 'oku tatali, pea hoko ki he ngaahi 'aho 'e taha afe ma tolungeau, mā tolungofulu ma nima. <sup>13</sup> Ka ke 'alu pe koe 'i ho hala kae'oua ke hoko 'ae ngata'anga: he te ke mālōlō pea te ke tu'u 'i ho lakanga 'i he ngata'anga 'oe ngaahi 'aho."



xlix

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Nov 2021

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892